

NN

Een uitgave van de NVLR

Digitale wensen

8

Vluchten kan niet meer

10

Digibeeet werd digifiel

12

AI leert je geen taal

14

Van 78 toeren naar Sonos

15

Ponskamermedewerker

20

Digitaliseringsaandoeningen

26



Verhuur specialist in de Languedoc sinds 1986

Ontvang
**vrijblijvend een
aanbod** voor het
verhuren van **uw
vakantiehuis**

De ervaring van Moerland in combinatie met de wereldwijde marketing van NOVASOL garandeert u de best mogelijke verhuurpartner voor uw vakantiewoning in de Languedoc

NOVASOL-MOERLAND, UW VERHUUR EXPERT

- Zorgeloze verhuur van uw vakantiehuis
- Marketing focus op Noord Europa
- Hoog rendement
- Op afstand programmeerbare gratis keybox
- Lokaal kantoor in de Languedoc met een ervaren team
- Zwembadonderhoud, professionele schoonmaak, linnengoed van hotelkwaliteit
- 25% korting op uw eigen vakantie in een van onze 40.000 accommodaties in Europa

Contact

cannes@novasol.com | +33 1 64 17 36 40

Bewust digibeet en dat houden we maar zo

Van mijn moeder hoorde ik als klein jongetje al: Oh, ga jij dit weer even kapot maken? Later mocht ik van mijn secretaresse vooral nergens aankomen, want als ik ergens aankom waar een stekker of toetsenbord bij hoort, gaat het mis. Het gevolg is dat ik al zo'n 40 jaar als digibeet door de wereld struin, want mijn vrouw en kinderen denken daar net zo over. Dat wil niet zeggen dat ik geen digitale kranten lees, maar zelfs een e-reader is aan mij als zeer fervent lezer niet besteed, ik zal nooit een ICT-verslaafde worden. Het is wel rustig zo.

Internet, de nieuwe kerk

Hadden we voorheen de kerk met voorgangers waarvan de leek dacht dat zij alles wisten, zo hebben wij nu internet. Hoewel dominee of pastoor destijds natuurlijk ook niet alwetend waren en misschien zelf soms wel nep-nieuws verkondigden, zij hadden in ieder geval contact met de gemeentelieden. Dit ontbreekt nu en hierin schuilt het gevaar van internet. Velen geloven klakkeloos dat wat op internet staat, waar is. In mijn optiek zul je altijd zelf kritisch moeten blijven, je breed oriënteren om een eigen oordeel te kunnen vormen en niet subiet te reageren. Amen!

NVLR-website

Het project website, dat in de ALV van 2022 aangenomen is, kreeg door Wim Geerts gestalte. Hij bouwde op basis van de oude gegevens een nieuwe website die logisch opgebouwd is en eenvoudig te bedienen. Het geheel ziet er zo uitnodigend fris en kleurrijk uit, dat zelfs ik er met plezier naar kijk en ermee kan omgaan. Met de PR van de NVLR komt het wel goed!

Dit was mijn laatste voorwoord. Op 23 maart kiest u een nieuwe voorzitter. Eenieder zeer hartelijk dankend voor het vertrouwen gedurende mijn bestuursperiode en support tijdens mijn ziekzijn wens ik u allen alle goeds. ■



Digitalisering

We kunnen er, hoe graag sommigen ook bewust digibeet willen blijven, niet langer omheen. De digitale technologie is alomtegenwoordig in onze samenleving. Volgens kenners wordt 2024 zelfs het jaar van de kunstmatige intelligentie. Dat onze leefwereld razendsnel verandert, is duidelijk en om onszelf niet buiten te sluiten, zullen wij moeten meebewegen. Helaas is het niet iedereen gegeven digitaal-vaardig te worden, de belastingaangifte online in te dienen of te betalen via een bankapp op uw mobieltje. Wat is uw cookiebeleid?

Legio nieuwe mogelijkheden

Tegelijkertijd biedt digitalisering oneindig veel kansen, ook voor een club als de onze. Zo is het contact met anderen sneller en eenvoudiger door het appen. Het aanmelden via de website, de activiteitenagenda die dagelijks ververscht wordt en de reviews die duidelijke taal tonen, vragen die onmiddellijk beantwoord kunnen worden en aan wensen zoals een kinderstoel of zitje te leen, snel voldaan kan worden. Het beeldbellen via het smartphonescherf is een wonder voor doven, (groot)ouders en (klein)kinderen in den vreemde, maar vergeet ook vooral de door ziekte aan huis gebonden clubvrienden niet.

DigiTaal

De digitale-wijkagent loopt niet meer buiten, maar zit net als de jeugd binnen, achter een monitor. Beiden zijn meer op de digitale snelweg dan op straat.

Onze helpende digi-kids roepen via Face-Time geïrriteerd; Je kunt toch wel lezen?! Zeker, ik kan lezen: 'ChatGTP is het prototype van een chatbot met kunstmatige intelligentie, ontwikkeld door Open-AI en gespecialiseerd in het voeren van dialogen met gebruikers', maar snap niet wat er staat! 'HELLUP'.

Kunt u omgaan met woorden/afkortingen zoals: IP-adres, AOL, *bad buzz*, CMS, CIDJ, datavisualisatie, *sandbox*, *E-learning* via webinar, FAQ, *firewall*, *gamificatie*, GPS, JavaScript, LAN-verbinding, Mens-machine-interface, *netiquette*, viraal gaan, URL-code, *PageRank*-algoritme, *Spotify*-podcasts op *iPod*, QR-code, *template*, of dat *framing* een *bias* triggert en heeft u een VPN-verbinding toegevoegd of virtuele switches? NEE?

Lees dan de komische en leerzame schrijfsels van onze trouwe NN-auteurs in en over digi-taal. Hopelijk raakt u al lezend gewend aan deze nieuwe taal. ■



COVERFOTO

Computerkunst

Creation Maudit No.1 uit 2013 is een olieverfschilderij (80-75cm) van Wim Hessel van der Velde. In 1990 maakte hij zijn eerste digitale kunstwerken (*computer-generated graphic designs*). De coverfoto is uit de serie 'Kids Work Copy': de onbedorven, imaginaire wereld van kinderen. Zie ook pag. 19.

UIT DE BESTUURSKAMER

ROSE-LINE LENTJES

Op 27 november vergaderde het bestuur wederom. De agenda betrof het vervolg van de overvolle agenda van 17 november.

We starten met enkele administratieve zaken: Ron waagt een ultieme poging om de administratieve situatie bij de prefectuur in orde te maken met de teruggevonden Franse statuten. De verzekering Bestuurlijke Aansprakelijkheid voor de periode juli-december 2022 is abusievelijk dubbel betaald. Volgens Rose-Line kan de verzekering goedkoper, zij vraagt offerte aan bij MAIF. Generali wordt opgezegd zodra de te veel betaalde premie teruggestort is.

We bespreken vervolgens de stand van zaken rondom de privacyverklaring. Zowel Ron, Kees als Rose-Line hebben privacyverklaringen van verenigingen. Rose-Line gaat deze vergelijken. Samen stellen zij een NVLR-document op dat aan de Franse wet voldoet.

Frans Lesquillier en Maja van der Wee (websitebeheer) krijgen net als de andere vrijwilligers een doos chocolaatjes met persoonlijk bedankje voor hun inzet.

Het lustrum vindt plaats op 12 oktober.

Wim Geerts presenteert tijdens de vergadering de vorderingen van de website en zet verschillende mogelijkheden uiteen. De site voldoet aan onze behoeften. Het bestuur besluit om door te gaan op de ingeslagen weg.

De Algemene Ledenvergadering (ALV) vindt plaats op 23 maart 2024 in La Grange te Bize-Minervois.

Volgende bestuursvergadering is gepland op 19 februari 2024.



KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE | KEES VAN DER BAS

Boomers en doomers

In een mum van tijd is in de media – naast oorlogen en het klimaat – het onderwerp AI (kunstmatige intelligentie) het gesprek van de dag geworden. Vrijwel dagelijks lezen we over een nieuwe, spectaculaire uitvinding of toepassing. AI is de verzamelterm voor 'zelfdenkende' computersystemen die worden ontworpen om menselijke taken over te nemen. Maar... over de nadelen, ja zelfs de gevaren van AI wordt minstens zoveel geschreven. De risico's van verlies aan privacy en beroepen zijn zelfs klein bier vergeleken met andere gevaren. Sommigen, niet de geringsten,

voorzien zelfs de ondergang van de mensheid!

Kees van der Bas houdt in Bram een inleiding over dit fascinerende onderwerp, zoals hij een paar jaar eerder deed over o.a. nanotechnologie. Vreest niet, het wordt niet al te somber, Kees is geen *doomer* maar een *boomer*! Dat legt hij u graag allemaal haarfijn uit.

Donderdag 28 maart
in restaurant Les Cèdres in BRAM
Aanvang: 10:30 uur





VAN DE ACTIVITEITENCOMMISSIE ROSE-LINE LENTJES

Lustrum komt in zicht, plannen?

Er staan weer vele activiteiten op de agenda. Behalve de regelmatig terugkerende bijpraatlunches op de gebruikelijke locaties en de wandelingen op de laatste woensdag van iedere maand, zijn er in maart en mei ook weer verrassend boeiende excursies van onze cultuurclub. De maandelijkse lezingen van Adrien Vos trekken een klein maar erg belangstellend publiek. Tot de zomer voegt Nienke, op instigatie van haar trouwe gehoor, vier aan voeding-gerelateerde zondagmiddagcauserieën toe aan haar lezingencyclus.

Op 23 maart is onze jaarlijkse ledenvergadering, dé gelegenheid om uw stem te laten horen. De voorzitter en secretaris zijn niet herkiesbaar. Het bestuur heeft voor beide posten een kandidaat. Het is aan u om te beslissen of ze aan de slag gaan. Bij aankomst zijn er de gebruikelijke *viennoiserie*s en na de vergadering de traditionele borrel en lunch. Kondigt u bijtijds uw aanwezigheid aan via de website of per mail? Dan zorgen wij dat er genoeg drankjes en hapjes zijn.

In april vieren we het voorjaarsfeest en toosten wij op de verjaardag van de koning. Bent u er ook weer bij? Laat ons weten als u een tafel wilt op de vrijmarkt. O ja, de haringen en bitterballen zijn al besteld!

2024 is een lustrumjaar voor onze vereniging. Voor het feest op 12 oktober heeft de lustrumcommissie een fantastische locatie gereserveerd. Noteer de datum vast in uw agenda. Er zal muziek, de gebruikelijke *apéro* en een maaltijd zijn. Verder roept de lustrumcommissie iedereen op om met ideeën te komen! Details zullen in de loop van het jaar bekend worden gemaakt.

À bientôt!



Activiteitenkalender NVLR



U kunt de actuele lijst met activiteiten voortaan vinden op onze website.

nvlr.eu/testagenda/evenementen

Een totaal vernieuwde website!

Daar hebben wij met smart op gewacht. Een website van de tweede generatie, eentje die ons helpt vereniging te zijn, verbindend is en ons als leden activeert. Een hulpmiddel om de community te versterken die wij zo graag willen zijn. Immers wij zijn een vereniging die het doel nastreeft: samen ons verblijf op het Zuid-Franse platteland een stukje aangenamer maken. Wij komen door middel van de website als leden dicht bij elkaar, kunnen ons present stellen en laten zien wie wij zijn, wat wij vinden, waar wij heengaan en wat ons samenbracht.

Aardverschuiving in het functioneren van de NVLR

Besturen wordt transparanter, het bestuur treedt naar voren en naar buiten. Kan gemakkelijk aangeven wat er speelt, welke probleempjes getackeld moeten worden en zal zich kunnen verantwoorden. Transparantie is het sleutelwoord. Het zal een andere manier van besturen vergen, juist omdat besturen niet meer in beslotenheid

hoeft en hedentendage ook niet meer kan. Zo wordt de betrokkenheid van de leden sterker. Dit biedt kansen voor dynamiek en actie.

Publieksmiddel om te tonen wie wij zijn

Wij maken ons bekend bij diegenen die zich recent vestigden in de regio Languedoc-Roussillon en op zoek zijn naar een club waar zij graag bij willen aansluiten om waarde toe te voegen aan hun Franse avontuur en verblijf.

Dan moeten wij dus niet alleen ons archief openen, huishoudelijk reglement en statuten en de foto's van bestuursleden op de voorpagina zetten, maar laten zien wat wij als enthousiaste leden doen en hoe wij de activiteiten zelf beleven door reviews te posten en daar weer op te reageren.

Dat werkt, zie de toestroom van account openende leden in de eerste tien dagen van het online zijn van onze nieuwe site. Hoera! Nieuw leven in de brouwerij. ■



SARL MANDERS-SMET

Entreprise générale de Menuiserie, Charpente, Couverture, Rénovation



La Poutonne 11290 MONTRÉAL

+33 675 09 95 13

+31 646 33 63 15

manders-smet@outlook.com

Siren: 914 666 805 • Chambres de Métiers et de l'Artisanat • Assurance décennale obligatoire



https://www.nvlr.eu

Na de nodige strubbelingen met contactpersonen en website-bouwers ben ik begin oktober 2023 gevraagd door Fred Kok of ik het beheer op me wilde nemen van de nieuwe website. Hierop kwam ik in contact met een websitebouwer die al enig werk had verricht.

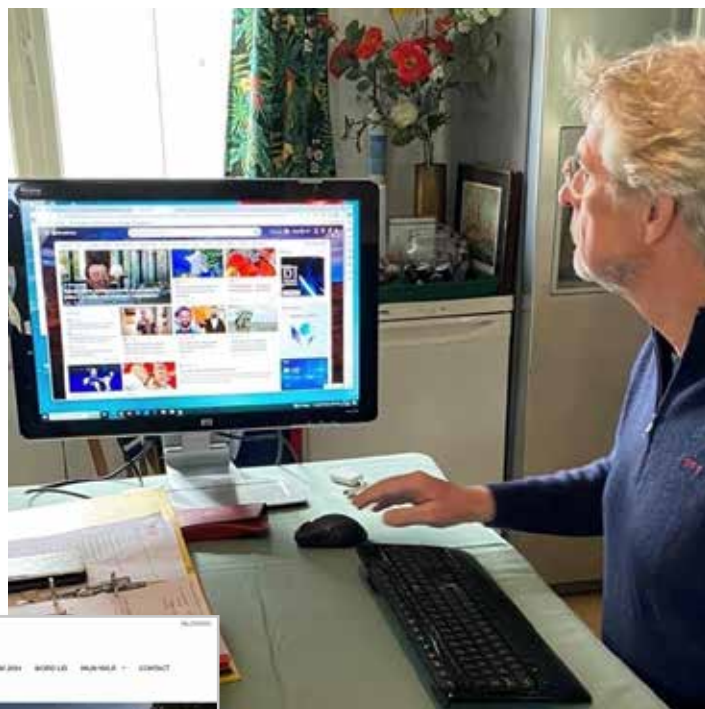
De communicatie tussen de diverse partijen was nou niet om te zeggen optimaal en het leek mij een goed idee om helemaal opnieuw te beginnen. Ik wilde een website die van deze tijd is en interactief. Dus een website die elk moment van de dag is te raadplegen op elk onderdeel.

De site kent een openbaar gedeelte dat voor iedereen te zien is en een besloten deel. Op het besloten deel moet je inloggen. Je kunt dan zeer eenvoudig inschrijven op alle activiteiten, deelnemen aan een discussie in het Forum, spullen te koop aanbieden, foto's bekijken van een evenement dat heeft plaatsgevonden en meer. Dit gedeelte is uitsluitend toegankelijk voor ingelogde leden.

Je kunt een website zien als een nieuwe auto. Je hebt een goede motor nodig en een mooie carrosserie. Die motor heb ik gevonden bij Congressus maar de carrosserie, uitstraling en functionaliteit moest nog gebouwd worden (slik). Met mijn achtergrond als grafisch ontwerper vond ik dit een uitdaging en ben ik het bouwen van de site gaan zien als hobby. Veel leden hebben in de eerste weken van dit jaar hun account al geactiveerd. Als je dit nog niet gedaan hebt, het kan nog steeds. Het enige wat je nodig hebt, is een e-mailadres dat bekend is bij de ledenadministratie. Je kunt dit ook doorgeven aan: wimgeertsbreda@gmail.com dan komt het goed.

Starlink

Tegelijkertijd speelde er nog iets anders. Mijn internet had een snelheid van 10 megabit per seconde of minder. Dat is al te weinig om een beetje tv te kunnen kijken.



Ruim anderhalf jaar was ik bezig met de firma Orange om een glasvezelkabel aan te vragen. Immers Macron wil dat iedereen hier toegang toe heeft. Het eind van het liedje was dat er een gleuf gegraven moest

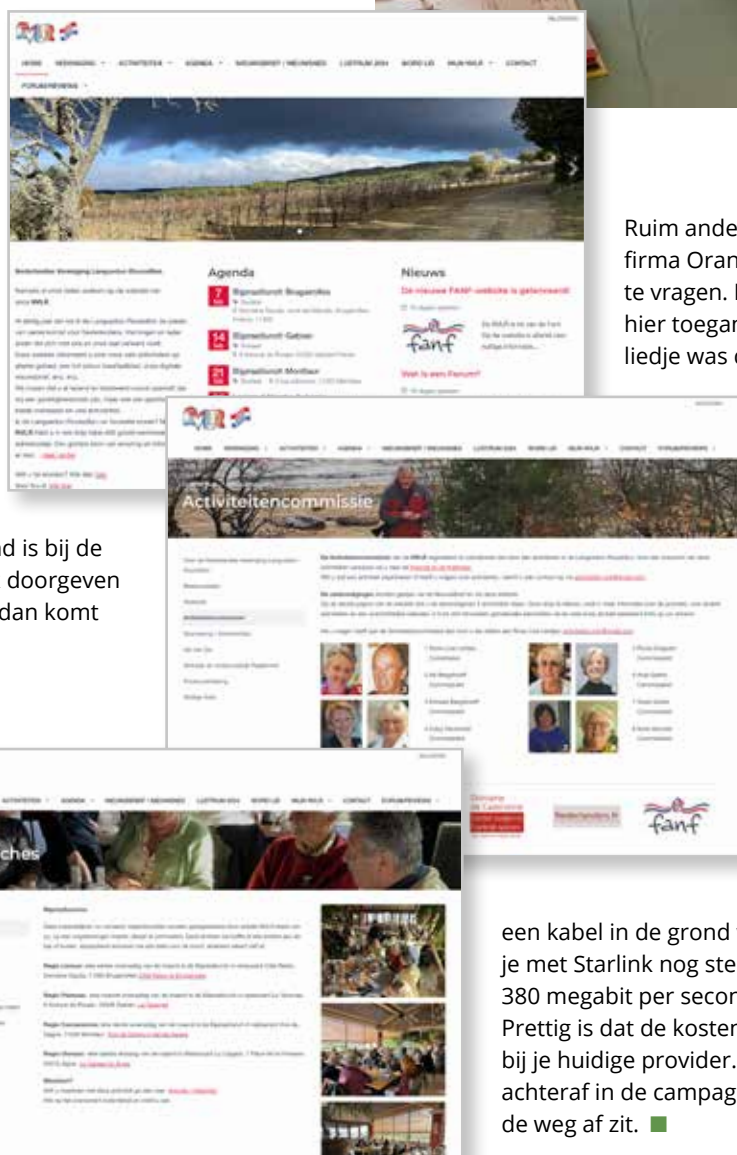
worden van zo'n 80 meter en daarbij ook nog onder een weg door. De kosten zijn voor u meneer! Ik heb maar geen offerte opgevraagd.

De oplossing: ene heer E. Musk, ben niet echt een fan, heeft met Space-X een netwerk van satellieten in de ruimte gebracht waardoor een internetverbinding opzetten een fluitje van een cent is.

Dus mocht er een paal in de straat omvallen of

een kabel in de grond worden losgetrokken dan heb je met Starlink nog steeds internet met soms wel 380 megabit per seconde!

Prettig is dat de kosten in Frankrijk vaak lager zijn dan bij je huidige provider. Ideaal voor degene die wat achteraf in de campagne woont of gewoon te ver van de weg af zit. ■



Zoekterm: Koude voeten

Met de *terme de recherche: pieds froids* installeerde ik mij op een regenachtige middag met ijskoude voeten achter mijn laptop op zoek naar *bottes fourrées*, met voorkeur voor nepbont. Hier ging het al mis. Het nadeel van een digitale zoekterm is dat mijnheer Google als een ijverige hond je voortdurend digitale brokken voor de voeten legt en hoopvol aandringt zijn oplossingen aan te schaffen.

Om zijn aansporingen kracht bij te zetten, lardeerde hij deze met commerciële verkoopkretten, zoals *presque épuisé, seulement deux disponibles, offre spéciale, soldes en moins cher nulle part!* De oplossing voor mijn koude voeten werd ruim geïnterpreteerd, niet alleen *chaussettes de ski, chancelières chauffantes*, maar ook *pilules* voor verbetering van de bloedsomloop, sportschoolabonnementen en zelfs een aanbieding voor voetmassage, terwijl ik alleen maar wilde weten waar ik bontlaarzen kan kopen.

Tijdens mijn zoektocht dwaalden mijn gedachten af. Was het wel de slang die Eva verleidde tot het plukken van die appel? Was het misschien een marketeer *avant la lettre* die op zijn buik door het struweel kruipend siste: *'soldes, soldes, soldes'*. Die roemruchte appel was vast geen gewone goudreinet, eerder een *Greedy Smith*. Hebzucht is altijd beschouwd als de grootste hoofdzonde met in haar kielzog inhaligheid en onmatigheid. Als Franse opvoed-filosoof keerde Jean Jacques Rousseau zich al tegen hebzucht en was van mening dat je niet moest worden 'wie je wilt zijn', maar dat je moet worden 'wie je diep van binnen al bent'. Van nature heeft ieder mens iets aardigs.



FOTO: ISTOCK/ ELENALCONOVA

Terwijl de gewone mens zoet gehouden wordt met een niet af-latende stroom van overbodige, onnuttige aardse verleidingen, graaien *big pharma*, banken en multinationals gewoon door. Eén procent van de mensheid, de superrijken, bezit meer dan de rest van de wereld bij elkaar. Senior Researcher van Oxfam GB noemde dit fenomeen in 2015: *'Wealth is: Having it all and Wanting More'*.

Kerken en kathedralen lopen leeg, de M van 'mysterie' is vervangen door de M van materie, *Mac* en *money*. In de middeleeuwen moest de mens in tijden van rampspoed bidden om te overleven, nu moet hij consumeren om te blijven voortbestaan. Door middel van cookies en analyse van ons digitale gedrag worden we gecontroleerd, gemanipuleerd en neemt dit met de komst van de Artificiële Intelligentie nog toe. Houd er rekening mee dat dit leidt tot consumptieplicht.

Wees gewaarschuwd: gebruik geen verwarrende zoekterm en zet uw wensen niet op internet, want *Big Brother is watching you*. Voor dat je het weet, heb je een digitale worst aan je neus hangen! ■

DIGITAAL SPELLETJE

Hitster Leuk en leerzaam

Een erg leuk spelletje is HITSTER, een digitaal muziekprogramma. Spelers scannen om de beurt een kaart met QR-code van een muziekstreaming-service om een nummer af te spelen. Samen luister je naar meer dan honderd jaar muziek en probeer je te raden wanneer de nummers werden uitgebracht. Als speler maak je meer kans om te winnen als je ook de artiesten en de titels van de liedjes en zelfs klassieke fragmenten met componist kent. Kinderen leren er spelenderwijs veel van. ■



Twée Goudse stroopwafels

In het hart van de Minervois, zeven kilometer van Olonzac, ligt aan het Canal du Midi het lieflijke dorpje Azille. Hier wonen sinds 2021 Yolanda en Charlie, twee Nederlandse dames in een beeldig huis met zwembad net buiten het dorp, midden tussen de wijngaarden.

Zij vielen subiet voor het adembenemende uitzicht. Vanaf de 14e-eeuwse kerktoeren krijg je een panoramisch vergezicht op La Montagne Noire, op de berg Alaric en de Pyreneeën. Aan het huis moest nog wel het een en ander aangepast worden. Voor de *petits travaux de bricolage* werd ons aller bekende John Oerlemans uit het naburige dorp Rieux Minervois bereid gevonden. Een zwembad kwam er ook, want een frisse ochtendduik, ook in de winter, behoort tot het dagelijkse ritueel.



Charlie leeft van kindsbeen voor de muziek. Zij heeft altijd het geluk gehad van heel bekwame docenten les te krijgen en heeft van alle genres in de zangkunst gekozen voor jazz en deed de theateropleiding. Als jazz-zangeres heb je in Nederland niet zomaar een fulltimebaan, daarom werkte zij overdag vaak als particulier chauffeur.

Yo heeft jaren gewerkt in de geestelijke jeugdzorg, was maatschappelijk deskundige op een school voor kinderen met leerproblemen, deed vele familie- en crisisinterventies en werkte in de relatie- en werkbegeleiding. Ook toen al was er veel aan te merken op de maatschappelijke zorgvoorzieningen voor jeugdigen, het begeleiden van jongeren en hun ouders, bovendien kost dit vak bergen energie, tact en inzicht. Het is een onderschat zwaar

beroep. Na lang wikken en wegen koos Yo voor het onderwijs. Zij werd senior-docent welzijn op een MBO-college en ten slotte volgde haar eigen praktijk in Gouda.

Een frisse ochtendduik, ook in de winter, behoort tot het dagelijkse ritueel



Yo had een droom

Ooit zou zij in Frankrijk gaan wonen. Waar vertelde de droom niet. Charlie en Yo kochten een huis in een piepklein dorp in de Bourgogne. Vele reizen en vakanties later besloten zij na Yo's prépension toch verder te gaan zoeken naar huizen in een vrolijker omgeving, want de Bourgogne kent vele mistroostige maanden en de medebewoners zijn niet van de modernste soort. Via een vriendin kwamen zij terecht in de Languedoc. In Azille was de keuze snel gemaakt en wonder boven wonder was het andere huis snel verkocht.

Gepensioneerd stilzitten zonder werk is niet het leven dat Yo voor ogen had. Zij zette de praktijk Vive la vie coaching op. Zij heeft immers veel ervaring met stressbeheersing, mindfulness, NLP, HSP, ACT, trauma en cognitieve therapie. Wandelen is haar sportieve hobby, dus maakt zij als wandelcoach gebruik van de natuur. Yo is gecertificeerd coach/therapeut en haar bedrijf is geregistreerd in Frankrijk. Zij biedt online coaching aan via www.hulplijn-online.nl of neem een kijkje op: www.vivelavie-coaching.fr.



Déjeuner-Jazz au jardin

In de Bourgogne wonen veel Britten die dol waren op Charles muziek. De formule *Jazz in the garden* was een succes. Iedereen zorgt voor zijn eigen rijk gevulde picknickmand en Charlie zingt. Na afloop ging zij met de pet rond. Het enige waarvoor de gastheer en of -vrouw moesten zorgen, was voldoende deelnemers, opdat er wel een redelijk bedrag in de pet zou komen. Yo is nu Charles (streng) manager en maakt duidelijke afspraken, want voor niks gaat de zon op. Charlie zou ook nu weer graag op tuin-

feesten willen zingen, net als zij al doet in meerdere eetcafés rond Olonzac. Sportief en cultureel geïnteresseerd zijn de dames zeker ook, naast wandelen en zwemmen zijn zij altijd in voor lezen en films. Koken doen zij beiden graag, net als het ontvangen van gasten.

Voor meer info over de coaching-sessies is Yo te bereiken op T: 06 89 67 68 15. Charlie zingt nog steeds met veel plezier en is te bereiken op T: 06 78 03 98 18. ■



Vluchten kan niet meer

Dit zongen Frans Halsema en Jenny Arean al in 1972. De digitale wereld kunnen wij ook niet meer ontvluchten. Kon je je in het verleden nog wel eens beroepen op het adagium: het zal mijn tijd wel duren, heden ten dage gaat dat niet meer op. Je kunt je niet buiten de werkelijkheid plaatsen. Je wordt door de tijd ingehaald. Wie wil er niet deelnemen aan het maatschappelijk leven? Bestaan ze eigenlijk nog wel, mensen die niets, maar dan ook niets van doen willen hebben met de digitale wereld van vandaag de dag?

Toen wij vijftien jaar geleden eindelijk ons jarenlang gekoesterde idee om ooit eens een huis in Frankrijk te bezitten vorm wilden geven, begonnen wij met het langs de vitrines van makelaars drentelen. Wij werden er niet echt door geïnspireerd. Toch maar eens naar binnen gestapt om een vraag te stellen aan een bediende die met tegenzin bereid leek ons te woord te staan. Niks klantvriendelijkheid en behulpzaamheid. Wij werden er niet vrolijk van.

Thuisgekomen maar achter de computer gekropen en toen pas begon de zoektocht die uiteindelijk tot succes leidde. Wij werden overigens ook zeer verdrietig van de doorsnee sites van de Franse makelaars. Wat een kneuterigheid en onduidelijke presentaties. Maar goed, wij vonden een digitaal uithangbord van een firma die zich hoofdzakelijk op Engelsen richtte. Nu kun je zeggen wat je wilt over die Engelsen, hun Brexit vergeef ik ze nooit, maar hun gevoel voor belettering en presentatie door middel van uithangborden is als vanouds briljant. Ook hun gevoel voor wat eigenlijk pittoreske dorpjes zijn, met ontwikkelpotenties, is briljant.

Dus wij via die site gezocht en gevonden. Natuurlijk moesten wel enkele fysieke visites worden gebracht, maar ook het loof- en biedproces is via internet verlopen. Je kunt gerust zeggen dat wij zonder het World-Wide-Web, geen huis in Frankrijk zouden hebben gevonden.

Na die vondst begon het leven in Frankrijk. Elke dag helpt de digitale verworvenheid ons om hier de weg te vinden. Denk aan de



vertaalmachine, het abonnement bij EDF en FREE etc. Zoek een bepaald product hier in het uitgestrekte Occitaanse land, het wordt gewoon thuisbezorgd, enfin, een onmisbaar medium.

De afstand tussen het Franse zuiden en het Nederlandse noorden is ook een stuk korter in de digitale wereld. Beeldbellen via het web, berichten versturen, de krant lezen, bankrekening beheren, betalen, noem maar op. Hier in het Zuid-Franse land van de Hérault brengt het web en zijn *features* ook de mensen dicht bij elkaar, wij WhatsAppen en surfen heel wat af. Willen wij uiteten gaan, even op internet kijken en proeven wat reviewers ervan vonden. Kortom, vaardigheid op het WWWeb is onmisbaar en faciliteert ons leven in *la douce France*.

Communicatie gaat digitaal. Ook onze gezelligheidsvereniging NVLR maakt van de bits en bites van het computerbrein gebruik. Het mooie kwartaalblad *NN* komt niet zonder computergebruik tot stand en wordt per post bezorgd, de *NieuwsBrief* komt al per mail binnen. Er wordt rondgemaild als leden onderling iets willen organiseren.

Het *Qui est Qui*-boekje zou ook digitaal kunnen. De vereniging heeft een vernieuwde site. Daar kunnen leden met een eigen wachtwoord op inloggen en ze hebben zo toegang tot de ledenlijst, voor raadpleging *only*. Dat kan het onderlinge verkeer, de participatie en betrokkenheid bevorderen.

Wij schrijven 2024, het moet toch eigenlijk geen thema meer zijn of wij het digitale tijdperk willen omarmen, wij zitten er middenin en kunnen het niet ontvluchten.

Nee! Vluchten kan niet meer, ik zou niet weten hoe! ■

5 Route Départementale 11120 Bize Minervois (Cabezac) T: 04 68 46 28 64 www.laselette.fr





De gastvrouw en gastheer, Katrien en Kris Leirs nodigen u uit in hun sfeervol restaurant waar u kunt genieten van creatieve en smakelijke gerechten. De chef-kok wil u graag zijn specialiteiten laten ontdekken om zo uw smaakpapillen te prikkelen. De uitgebreide wijnkaart biedt veel keuze om de gerechten te begeleiden. Het restaurant beschikt over een mooie veranda en er is een gezellige huiskamer met open haard en in de zomer is er een groot terras. Welkom op maandag en dinsdag van 12.00- 14.00, donderdag - zondag 12.00-14.00 en van 19.00-22.00 uur. 's Woensdags gesloten. Vanaf Pasen tot 1 nov. ook maandagavond open.

• Verkoop service voor diepvries snacks zoals bitterballen, frikandel, kroketten, loempia, ... laselette@outlook.com



C'est un beau roman, c'est une belle histoire...

Het is juli 1981, de zomervakantie is weer aangebroken. Mijn vader is leraar en omdat mijn moeder een hele coulante werkgever heeft, kunnen wij in de zomer altijd wel vijf of zes weken vakantieviëren. Dat betekent bij de familie De Wit: kamperen in Frankrijk! De caravan en auto zijn bepak en bezakt en de elpees van *Vive la France* opgenomen op cassettebandjes om te beluisteren en vooral om mee te blèren in de auto. Voor de negende of tiende keer gaan we op weg naar Zuid-Frankrijk, naar Marseillan-Plage. Overdag lekker 'hangen en bakken' met vriendinnen op het strand en de avonden worden doorgebracht in de 'Méditerranée', de openlucht-disco uit die jaren.

Un coup de foudre

Op een van deze avonden valt mijn oog op een heel knappe, leuke, donkerharige Fransman, Christophe! De aantrekkingskracht blijkt wederzijds en er volgt een mooie vakantie-liefde en terug thuis vele handgeschreven brieven. De correspondentie duurt ruim twee jaar.

Nog zo jong

Het idee om helemaal naar Frankrijk te vertrekken... en hij in Nederland... past niet in mijn plaatje. Ik laat het langzaam een beetje doodbloeden, maar zal altijd wel nieuwsgierig blijven naar wat er van hem geworden is! Het leven gaat voor ons beiden verder, ik ontmoet de vader van mijn twee prachtige dochters. Het leven is mooi en goed. Dit lijkt zo te blijven totdat er in 2013 een fikse kink in de kabel komt. De vader van mijn kinderen ziet de rest van zijn leven voor zich met iemand anders en een scheiding volgt.

Nooit de hoop verloren

Altijd nieuwsgierig en nu vrij om te vragen hoe het leven hem vergaan is, zoek ik via Facebook contact met Christophe. Mijn



bericht slaat in als een bom. Al snel volgt de bekentenis dat hij mij nooit vergeten is en altijd heeft gehoopt dat wij samen zouden zijn. Echter, hoewel niet happy, is hij op dat moment gebonden, dus verbreken we het contact opnieuw met de woorden: mocht die situatie ooit veranderen dan weet je waar ik woon...

Nou, u raadt het al... na verloop van tijd is dat het geval en volgt na vele telefonische gesprekken een ontmoeting na ruim dertig jaar! Als twee zenuwachtige pubers zien we elkaar voor het eerst terug op het vliegveld van Montpellier.

Flying Blue punten stapelen zich op

Stapje voor stapje leren we elkaar opnieuw kennen en de wederzijdse aantrekkingskracht is nog steeds daar, bizar... De KLM is blij met ons. Vijf jaar lang wordt er elke maand een reisje Amsterdam-Montpellier en vice versa gemaakt.

Tja, die afstand

Intussen heb ik mijn leven weer op de rit: een eigen huis, studie PABO afgerond, een baan en een mooie nieuwe liefde, wat wil een mens nog meer! Die afstand tussen ons begint toch te knagen en het leven is kwetsbaar, zie ik om me heen. Christophe zoekt een baan in Nederland omdat ik nog steeds liever niet naar Frankrijk vertrek. Mijn dochters zijn inmiddels uithuizig, maar toch. Echter, Christophe is werkzaam in de wijnindustrie en ondanks alle klimaatverandering is dat nog steeds niet de sector om makkelijk een baan in te vinden in Nederland. Het lukt ons gewoon niet. Dan gaat opnieuw mijn hele leven op zijn kop. Ik zeg mijn baan op, verkoop mijn huis en waag de sprong: ik emigreer naar Zuid-Frankrijk, naar Marseillan om te trouwen met mijn jeugdliefde en aan een nieuw leven te beginnen! Zo kwam ik in Marseillan terecht. Het lied van Michel Fugain blijft ons lijflied...! ■



Digibeeet werd digifiel

Mijn eerste ontmoeting met de digitale wereld was in 1968-1969. Als student van het Opleidingscentrum Hoger Personeel PTT nabij Den Haag, achteraf gezien een interim-jaar tussen de HTS en mijn studie architectuur, kregen we een serie colleges over een nieuw fenomeen: automatisering. Zo raakte ik enigszins vertrouwd met de eerste beginselen van het programmeren.

Om na enige maanden onze kennis te kunnen testen, toog ik met een paar makkers naar het Dr. Neherlaboratorium van de PTT in Leidschendam om daar vanuit een kamertje, niet ver van de zaal met een van de grootste computers van het land, aan deze kolos het door ons geschreven program toe te vertrouwen van een... klok. En zowaar... na eindeloos gepruts en een responsetijd van vele minuten verscheen op het scherm een cirkel met minuutstippen, waarin wat later zowaar een streepje opdook dat, na een aarzelende start, uiteindelijk parmantig van seconde naar seconde sprong.

Mijn eerste computer

Jaren later, in 1983, stootte iemand in mijn architectenbureau per abuis onze prachtige IBM Selectric typemachine (de toen zo befaamde *bolwriter*) van het typetafeltje: hopeeloos kapot. Voor mij was hét moment daar om mijn snelgroeïende en (naar ik beoogde) veel vitaliteit uitstralende kantoor te automatiseren... en dit – zie onze brochure uit 1984 – vooral: goed zichtbaar. Voor rond de 10.000 gulden werd het een Wang-2200 met een margrietprinter.

Nog hoor ik een van mijn oudere ontwerpers verzuchten, dat dit de ondergang van ons bureau zou betekenen.

Het schrijven van bestekken, elk tussen de 150 en 250 pagina's dik, vervolgens keer op keer aanpassen aan de inbreng van opdrachtgevers, adviesbureaus, aannemers en zo meer was tot dan een afgrijselijk en langdurig werkje van knippen, opnieuw typen en plakken van stukjes alsmaar veranderde tekst, dit vaak onder grote tijdsdruk. En vervolgens stond het bijeen geplakte eindproduct in schril contrast met onze (naar we zelf vonden) gaaf ogende architectonische creaties.

Nee, we gingen aan de aanschaf van dit nieuwe wonder niet alleen niet ten onder, maar bestelden enkele maanden later zelfs een tweede, omdat we er al snel achter waren dat we zo'n grote uitgave al terugverdienden met het maken van een tiental van die nu wél prachtig ogende bestekken. Lang leve de automatisering.

Mijn eerste computer thuis

Twee jaar later schafte ik voor thuis een Apple-IIc aan, met als opslag een ingebouwde 5,25 inch floppydrive (140 kB per floppy) en een intern geheugen van wel... 128 kB. Op dit prachtig vormgegeven wonder draaide AppleWorks, de



eerste software die wordprocessing, database en een rekenprogramma (spreadsheet) combineerde.

Met dit laatste programma maakte ik de complexe berekeningen voor de exploitatie van de Bastion Hotels, waarvan toen het eerste (in Leiden) in voorbereiding was. Er waren ongekend veel variabelen, zoals bezettingsgraad, kamerprijs, omzet van drinken, eten en shop, kosten van inkoop, exploitatie, personeel, het aantal minuten schoonmaak per kamer en ga zo maar door. En, als ik een van die vele variabelen aanpaste, moest ik meerdere malen op de toetsen *appeltje+C* drukken (al snel '*appeltje-calculate*' genaamd) voordat het cijfer

onderaan de ongemeen lange formule stabiel was: dus het ware eindcijfer.

Van een wereld van digibeten naar die van digifielen

Daarna ging het snel, heel snel, verduiveld snel zelfs, met opvolgend steeds betere (meer rekenkracht, meer geheugen) en snellere apparatuur, met steeds betrouwbaarder communicatie, voor een alsmaar dalende prijs.

Hadden in 1968 chips een node-afstand (een duiding voor de afstand tussen de schakelingen) van 20.000 nm (1 nm = 1 nanometer = één-miljardste deel van een meter), dan bouwen we nu 3 nm chips en naar verwachting is over twee jaar de node nog verder verlaagd tot 2 nm. Om een indicatie te geven hoe exorbitant klein dit is: de menselijke DNA-streng is zo'n 2 nm breed en een goudmolecule meet 1/3 nm. Niet lang geleden was ik toe aan een nieuwe laptop. Voor nog geen 1000 euro werd het een 17 inch Acer-Aspire 5, met als chip-hart een Intel Core-i7, een 32 GB (= 32.000.000 kB) intern geheugen en een interne opslag van één TB (= 1.000.000.000 kB).



Kunstmatige intelligentie

Vervolgens belandden we deze eeuw in een nieuwe fase van de digitalisering: de kunstmatige intelligentie (Artificial Intelligence = AI); de benaming voor complexe software, ontworpen om zelf beslissingen te nemen door criteria toe te passen op partjes informatie.

Dit was de start van een aanzwellende discussie of AI uiteindelijk een zegen voor de mensheid zal zijn (de overtuiging van de *BOOMERS*, waartoe overigens ook ik behoor) of tot onze ondergang zal leiden (de overtuiging van de *DOOMERS*).

Waar gaat digitalisering naartoe?

Voor mij is het koffiedik kijken, dus laten we het alom bewonderde en evenzo gevreesde AI-programma ChatGPT maar laten verzinnen hoe die toekomst eruit zal zien...

Vraag (aan ChatGPT): de toekomst van digitalisering in 150 woorden...

Antwoord:

(dat vervolgens op leessnelheid op het scherm verschijnt):

De toekomst van digitalisering belooft een voortdurende revolutie in diverse sectoren.

Kunstmatige intelligentie (AI) zal diepgaande veranderingen teweegbrengen, van geavanceerde automatisering tot verbeterde besluitvorming.

De opkomst van het Internet of Things (IoT) zal leiden tot een naadloze connectiviteit tussen apparaten, waardoor efficiëntie en gemak toenemen.

Blockchain-technologie zal transparantie en veiligheid bevorderen in sectoren zoals financiën en gezondheidszorg.

Quantum computing staat op het punt om complexe problemen op te lossen die momenteel buiten het bereik van traditionele computers liggen.

Echter, uitdagingen zoals gegevens privacy en ethiek zullen moeten worden aangepakt. De samenleving zal zich moeten aanpassen aan een snel veranderende digitale wereld, waarbij een gebalanceerde benadering van innovatie en regulering cruciaal is voor een duurzame en inclusieve toekomst.

Overduidelijk is ChatGPT, zij het een voorzichtige, BOOMER... ■



Droogtoiletten- & composttoiletten
Regenwateropvang
Grijswaterzuivering
Zonnepanelen- & boilers
Tiny Kookkachels

Be Smart Be
ECOSAVE
www.ecosave.com

Annette en Hans van der Bij

Nadat zij in 2005 door Marian Verwoerd geïntroduceerd waren op een Koninginnedag op het domaine van An en Clemens Lubberts, werden zij per ommekeer lid van de NVLR en tot op de dag van vandaag hebben zij daar geen spijt van. Zij waren en zijn nog steeds overal aanwezig en altijd weer blij en enthousiast!

Annette is een soort verenigings-duizendpoot. Vanaf 2008 diende zij de NVLR twee termijnen als secretaris, vervolgens als redactielid en maakte zij samen met Hans thuis op de grote eettafel veertien edities van *NN* (91-105). In 2021 werd zij in het bestuur opgenomen als ledenadministrateur. Dit is handig voor het versturen van de maandelijkse *NieuwsBrieven* die zij maakt en ze bereikt zo onmiddellijk de nieuwe leden. Nog steeds is Annette lid van de redactie van ons aller lijfblad *NieuwsNed*. Zij verzaakt nooit, zelfs tijdens hun vakanties maakt zij een *NieuwsBrief*. Beter dan iedere andere NVLR-bestuurder kent Annette de verenigingsstatuten, historische verenigingsfeiten, processen en gevoeligheden. Zij is exact op de hoogte van wat er nodig is voor een jaarvergadering, welke stukken wanneer verzameld dienen te worden, wanneer uiterlijk het verslag bij de leden moet zijn. Stel haar een procedurele vraag en je krijgt antwoord.

Hans is de man die als hoofd-redacteur niet alleen veertien '*NieuwsNedten*' produceerde met Annette als redacteur en Rose-Line als corrector naast zich. Hij vond ook een vormgever en zorgde ervoor dat het steeds duurder wordende tijdschrift zichzelf bijna kan bedruipen uit advertenties en reclame-inkomsten. Hij spreekt nieuwe sponsors aan en zorgt voor de vaak tergend traag verlopende betalingen ervan.

Vergeet ook niet hoeveel tijd hij stopt in het realiseren van het ledenboekje *Qui-est-Qui*.

Hans is de vader van de BijPraatLunches (BPL). Hij zag in dat de vereniging behoefte had aan saamhorigheid. Het fenomeen BPL ontstond in zijn hoofd en blijkt een succesformule, die tegenwoordig op vier plaatsen in Occitanie georganiseerd wordt.

Annette en Hans, jullie vormen een paar apart met een groot NVLR-hart, veel dank! ■



Taal is emotie, toon het!

Voor mijn afstudeerscriptie onderzocht ik het verschil van het gebruik van ICT in de klas tussen Frankrijk en Nederland. Op de school waar ik werkte, gebruikten we toen een digibord: een bord met *touchscreen* waar je met een speciale pen op kon schrijven, waar je dan je aantekeningen ook gelijk kon opslaan. Dat was 10 jaar geleden en het digibord is intussen in Nederland bijna de regel geworden.

Nog steeds koudwatervrees?

Tien jaar later wordt het digibord in Frankrijk ook af en toe gebruikt. Bij navraag bij mijn studenten bleek dat bij het leren van talen er niet zoveel filmpjes en materiaal van het internet gebruikt worden. Blijkbaar zijn luisterfragmenten voldoende... Gemiste kans! Het aanleren van een taal wordt leuk en spannend door de leerlingen in een context te plaatsen, met studenten in andere landen te spreken, de leefgewoonten te zien en de gebaren te observeren en te begrijpen. Kortom hun cultuur leren doorgronden.

AI leert je geen talen

Op 27 februari stond er in *De Volkskrant* een artikel over AI en het gebruik van talen. Je kan tegenwoordig je stem klonen, de zinnen

gelijk vertalen en in video's ook nog eens de lippen precies goed laten bewegen. Waarom zouden we nog talen moeten leren? Wees eerlijk, ben jij dat dan nog wel?

Interactie is charmant

Het fijne van taal is, dat er ook een heleboel emotie in zit. Een gesprek voeren met je schoonmoeder, je buurman of een leuke jongen of meisje met een telefoon ertussen geeft niet hetzelfde effect als zelf de moeite doen en fouten maken. Dat is juist het mooie van een taal leren en deze nog niet perfect spreken: een accent, een verkeerde woordkeus, met handen en voetenwerk moeten uitzoeken, oogcontact. Dat is echte interactie, dat brengt mensen dicht bij elkaar.

Mijn tip voor taaldocenten

Zet je computer aan en laat de leerlingen de wereld ontdekken in de klas. Plaats ze digitaal in het andere land! Laat ze zweten, laat ze blozen! Laat ze nieuwsgierig worden naar de ander en andere culturen proeven!

Als ze dan daarna toch nog een perfect gesprek willen voeren, kunnen ze altijd nog een app downloaden en die het werk laten doen. ■

BOEK NU:



Residence Espérazza





In de Aude, op ongeveer 1250 km van Utrecht, ligt Domaine de Caderonne, vlak onder Carcassonne. Op de bovenste verdieping van waaruit je een geweldig uitzicht hebt over het groene gebied bieden wij een appartement te huur aan voor max 4 volwassenen. Deze is zeer modern en luxe afgewerkt. Het appartement, (te huur voor korte en voor langere tijd) behoort tot het luxe segment en is van alle gemakken voorzien. Het interieur is licht, ruim en modern. En biedt alle comfort: van 2 slaapkamers, een prachtige keuken met eiland, inbouwapparatuur, afwasmachine, was-droger en Nespresso apparaat tot airco's, zonneschermen en een luxe uitgeruste badkamer. Kortom, een ideaal vakantieappartement!

www.ma-dome.nl

BOEK NU:



Studio Marina





De luxe Studio Marina bevindt zich in Port d'Hyères / Hyères-Plage en is geschikt voor 2 personen. Met uitzicht op de Méditerranée en de eilanden Port Cros en Porquerolles. Op 100 meter van de boulevard, vele restaurantjes, de jachthaven en stranden. Met op zondag een grote wekelijkse markt aan de haven en op zaterdag een grote markt in het centrum van het mooie Hyères. Het weer is hier (bijna) altijd stralend. In het zuidelijkste puntje van de Côte d'Azur ligt Hyères met het schiereiland Presqu'île de Giens. Met prachtig blauw water, flamingo's en mooie strandjes. Een supermooie plek als je houdt van zon, zee, strand en daarnaast ook nog een aantal activiteiten wil doen. Het gebied is op veel plaatsen bosrijk. Genoeg te zien en te doen!

Kijk voor meer informatie, beschikbaarheid en boeking op onze website: www.ma-dome.nl

Van 78 toeren tot Sonos

Het was in de jaren 50/60 dat wij thuis werden verrast met muziek en geluid. In het begin geproduceerd door 'Radio-distributie', kent u dat nog? Een luidsprekerkastje met een grote zwarte knop met vier zenders waaronder ook een klassieke, zo herinner ik mij.

Iets later verscheen de radio-ontvanger en de grammofoon met hoorn. In die tijd hadden wij een omvangrijke collectie 78 toerenplaten in een soort harmonica-opbergboeken. Aangezien de speeltijd per kant uitermate kort was, had je behoorlijk wat platen nodig om de Negende van Beethoven in zijn geheel te beluisteren. Ook moesten we het doosje met reserve-naalden bij de hand houden, want die drukten zwaar op de plaat en sleten snel!

Amerikaanse muziekrevolutie

Met vinylplaatjes (single, EP's en LP's) verbeterde de kwaliteit aanzienlijk. We gingen naar 45 en 33 toeren met zelfs diamant-naalden! Paul Anka, Elvis en Frank Sinatra waren nu nog mooier. Ook Eduard van Beinum en het Concertgebouworkest kwamen ter draaitafel. Wat een geluid! Alleen jammer van die kras op het tweede deel, maar ja verder uitstekend en later zelfs in stereo. Als compacte tussenvorm kwamen de cassettes in de markt. Weer een verdere uitbreiding van muziekdragers en zonder twijfel kent u de *walkman* nog wel, lopend muziek beluisteren.

Introductie van de CD

Weer kwam er iets nieuws, de cd deed zijn intrede. Het digitale tijdperk was aan-gebroken. Kleine glanzende schijfjes in een handig plat doosje met nog weer betere sound. Toch waren en zijn er nog steeds muzikliefhebbers die twijfels hebben en de nieuwe digitale sound te klinisch en te glad vinden. Uiteindelijk gaat het natuurlijk om wat voor kwaliteit uit onze speakers komt en ook die verbetert nog steeds.

Pure nostalgie

Natuurlijk is de vooruitgang niet tegen te houden en dat zou ook onverstandig zijn. Maar wat ik nu zo leuk vind van muziek draaien: snuffelen in de gelukkig nooit weggedane platencollectie en met de hoes in mijn handen de songteksten mijmerend en soms magnifieke foto's of schilderij-afbeeldingen bekijken. Kan de geluids-



kwaliteit tippen aan de digitale broertjes en zusjes? Soms wel en meestal niet. Ach, het is emotioneel, pure nostalgie! Nummers die decennia geleden een hit waren van 'Twee motten' tot 'ABBA' duiken nu weer op in de hitlijsten. Niet door de fans van toen, maar door een nieuw jongerenpubliek dat de muziek leert kennen door films, series en TikTok (<https://nos.nl/l/2504314>).

Sonossysteem

Zoals ik eerder memoreerde is de vooruitgang niet te stoppen en dat moeten we ook vooral niet willen, maar ik denk dat ik nog niet zover ben. Onlangs vertrouwde een buurman mij toe: al mijn cd's naar de berging en ik heb nu een Sonossysteem. Met deze unieke technologie zet je het hele audiosysteem op een zelfstandig draadloos netwerk en overal in huis heb je jouw muziek en TV. Werkelijk alle muziek die bestaat, is te dirigeren uit een simpel boxje via je telefoon of laptop. Fantastisch, toch?

Digibeet in de problemen

Sonos gaat mijn pet een beetje te boven. Wat ik mij dan afvraag, wat beluister je dan nog? Zet je dan nog de opera 'Liefde voor de drie sinaasappelen' van Prokofjev op, die je in de oude platenverzameling hebt staan, of alleen maar het Classic FM repertoire met elke dag dezelfde stukken? Dan moet ik aan Wim Sonneveld denken met de woorden "Ach, ik ben te oud voor die rotzooi" of "Het is de nieuwe tijd, net wat u zegt!" Een ding staat voor mij vast: noch mijn LP-, noch mijn cassette-verzameling zal ik ooit wegdoen evenmin als de complete Bach en Mozart cd-collectie. Over Sonos moet ik nog maar eens een nachtje slapen en heel goed nadenken, voorlopig nog maar even niet. Heel veel luisterplezier, want hoe dan ook: muziek is en blijft voor mij een basis van mijn bestaan. ■

Digitalisering, een zegen

Voor mij was de elektronische informatieverstrekking een zegen. Effectief datagebruik, telecommunicatie over data vormt daarmee een belangrijke grondslag van onze buitengewoon moderne welvaart. Het wereldwijde distributiesysteem en *banking* netwerk zou zonder digitalisering niet zo effectief kunnen functioneren. Er zijn enorm veel positieve aspecten, maar ik beperk mij tot de mijne.

Internationale samenwerking

In 1982 krijg ik toegang tot het wereldwijde computernetwerk van mijn werkgever IBM. Opeens kan ik tekstboodschappen uitwisselen met collega's over de hele wereld, maar vooral in de USA. Alle technische informatie is binnen de seconde toegankelijk en doorzoekbaar. De dikke manuals blijven in de kast, mijn werk als *systems engineer* wordt een stuk gemakkelijker en effectiever. Internationale technische coöperatie in het oplossen van problemen wordt de routine. Daarbij is het feit, dat de Amerikaanse collega's werken terwijl ik slaap, heel productief.

Internet is qua performance in het begin een grote stap terug: van *sub-second* gaan we naar *sub-minute*, maar met de plaatjes erbij wordt het een veel rijker medium. Inmiddels communiceer ik voornamelijk via internet, ook met verre nichten en neven die ik vroeger niet kende. Bankieren, reizen boeken en shoppen kan allemaal vanuit huis en dat ervaar ik als een groot gemak.

Genealogisch onderzoek

Na mijn pensionering heb ik een oude hobby weer opgepakt; stamboomonderzoek. Dit onderzoek is door het internet fenomenaal gefaciliteerd. Veel databases zijn via internet toegankelijk, waardoor het bezoeken van archieven overbodig is geworden. In dit opzicht loopt Nederland voorop met de 'wiewaswie' website waar bijna alle Nederlandse gemeenten hun burgerlijke stand archief hebben ondergebracht. Een fantastische bron voor stamboomonderzoek. Mijn betovergrootvader Jan Bick verhuist in 1816 met zijn tien geletterde kinderen van Amsterdam naar Batavia.



Die tien kinderen trouwen met Nederlanders op Java en scheppen zodoende familiebanden met die oude welvarende Nederlands-Indische families. Die uitgebreide familierelaties vormen de focus van mijn stamboomonderzoek. Een belangrijke bron is daarvoor de gedigitaliseerde versie van de Regeringsalmanak voor Nederlandsch Indië. Daarin staan de geboortes, huwelijken en overlijdens van de Nederlanders in die kolonie tussen 1815 en 1942. De gevonden gegevens publiceer ik op twee genealogische websites en deel die informatie met andere genealogen, die vaak met aanvullingen en correcties komen.

Verrassende internationale reacties

Een van mijn oudvaders, Brigade Generaal Georg Heinrich Gutzlaff, stafchef in Batavia van Maarschalk Herman Daendels, heeft behalve mijn betovergrootmoeder Jacoba nog een dochter Susanna uit een eerder huwelijk. Die eerste echtgenote kan ik niet vinden totdat Annisa Anandatia Haryanaprawira uit Indonesia mij bericht dat zij afstamt van Susanna's zoon George. Annisa vindt die moeder: Susanna Margaretha, dochter van Johan Wilhelm Erhard Daniël Ter Herbrüggen, VOC Opperhoofd op Timor. Zoiets maakt de amateur-genealoog blij. Met plezier neem ik deel aan enkele internetfora, uiteraard over genealogie maar ook over een paar andere onderwerpen en ik ervaar die communicatie als heel prettig en vaak leer ik er iets van. De vrijheid op internet voor alle deelnemers om informatie te publiceren is geniaal. Voor elke vraag die bij mij opkomt, vind ik daar een antwoord. Vaak zijn er zelfs filmpjes die demonstreren wat ik wil weten of doen.

Wereldwijd contact

Recentelijk bij het verlies van mijn vrouw heb ik de zegeningen van de telecommunicatie weer ervaren. Moeiteloos met circa 150 familieleden, vrienden en kennissen in Rusland, Duitsland, Nederland, Italië, Frankrijk, USA en Australië over haar dood communiceren. Allerlei instanties via hun website benaderen en scans van gevraagde documenten aanleveren, rustig vanachter mijn bureau in mijn comfortabele huis. Zelfs de Franse notaris en begrafenisondernemer in dit kleine Occitaanse stadje Mèze werken nu met e-mail.

Summa summarum is digitalisering voor mij een ongekende zegen en heeft het mijn leven zeer veraangenaamd en verrijkt.
Vivat Mundus Digital! ■



**Echte Goudse kaas uit
het Noord-Hollandse
Winkel**

René & Petra Hunnekink
06-74521344
renehunnekink@gmail.com

Markten: Olonzac, Mirepoix (donderdag),
Limoux, Quillan, Espéraza

De kinderen zijn koning

Auteur: Delphine de Vigan

In wonderland mag je kiezen. In dat land heb je de mooiste dingen, die getoond worden en die je gewoon vanuit je huis kunt bestellen. Je bent deel van een sprookjeswereld: Disneyworld op de bank. Je maakt een account op You Tube of Instagram en het toneelspel begint. Je speelt mee als acteur en dan ga je delen. Je deelt jouw leven met virtuele vrienden, met hun voorkeuren en vooral met keuze in kapsels, kleding, knuffels en make-up. Je volgt het leven van een idool op het scherm.

Je deelt de voorkeur voor koekjes, merken, schoenen, pretparken. Steeds meer variaties komen er in de virtuele wereld en die wil je graag tastbaar in handen hebben.

Delphine de Vigan, geboren in 1966, haalt de onderwerpen van haar boeken uit haar omgeving. Ze heeft al een groot aantal boeken op haar naam staan. Vanuit eigen beleving neemt ze de lezer in een vaart mee haar wereld in. Haar onderwerpen zijn maatschappelijk gerelateerd, daar is haar opleiding sociologie niet vreemd aan.

Deze keer word je meegesleept in de virtuele wereld van sprookjesachtig, huiselijk geluk. Deze wereld is ontdekt door een moeder. Zij gaat de leegte van haar leventje vullen, zoekt een eigen leefwereld, online creëert zij haar eigen podium: haar kinderen op het toneel in video's en online. Haar wereld is een leven met liefdevol, gezichtloos publiek. De kinderen zijn haar schatten en zij is hun schatbewaarder met intussen miljoenen op haar bankkonto.

Dan gebeurt er iets realistisch: de dochter wordt vermist, zij is spoorloos verdwenen. Politie, recherche, een functionaris die zich in de wereld van het internet verdiept en ook probeert te begrijpen wat de psychologie van deze feeënwereld is.

De schrijfster heeft een eigen dynamiek om de wereld van *views*, *likes*, *stories*, *platforms*, *interfaces*, *videogames* en LinkedIn te beschrijven.

Met veel verve word je van de ene gebeurtenis naar de volgende geleid. De uitleg van de virtuele wereld: de *onemanshow* in een eigen productie met liefdevol publiek en producten, die gekocht moeten worden: de verborgen verleiding.

Het is min of meer een tijdsbeeld van nu. Kinderen zijn exclusief geworden. Alle wensen moeten vervuld worden met een gemeenschappelijke virtuele familie. De keus van producten wordt bepaald door internet. Welke schoenen: Adidas, Nikes of de goedkope? Kinderen kiezen en ouders laten ze kiezen.

Een speciale rol in het geheel heeft de vrouw die betrokken is bij het rechercheonderzoek. Zij is de toeschouwer van het geheel, van deze roze kabouterwereld. Zij probeert te peilen hoe de psychologische invloed is op de kinderen die meespelen in dit spel van volwassenen.

Visueel zijn de beschrijvingen van de overvolle klerenkasten, de knuffels, de producten die aangeprezen worden, de tragiek voor de kinderen die dit moeten presenteren, een moeder die dit entameert en in stand houdt.

Het tweede deel van het boek geeft een toekomstvisie van de virtuele wereld. De techniek heeft zich verder ontwikkeld, daarbij ook de sociologische aanpassingen en de daardoor ontstane psychologische problemen. Ziektebeelden, die samenhangen met de ontwikkeling van de sociale media, de virtuele realiteit en kunstmatige intelligentie.

Het geheel heeft een idee van een thriller-toekomstroman. Het item is actueel en wordt verteld in een korte bondige taal. Knap is hoe dit onderwerp in een roman wordt weergegeven. Delphine heeft veel onderzoek gedaan en inlevingsvermogen daarbij is vereist, dat is de auteur eigen. Ze moet persoonlijk een band hebben met het onderwerp en dat uit zich in een ingetogen verteltrant. ■



Menno en Véronique van Veenendaal
 bonjour@aumidi.com
 06 98 17 72 92



Huur een prachtige vakantievilla....

- **M**ooie villa's, compleet ingericht, schitterende vergezichten, privé zwembaden en uiteraard stijlvol en goed onderhouden. Vanaf het eerste contact met onze gasten tot aan de afsluiting van de vakantie zorgen wij ervoor dat alles tot in de puntjes verzorgd is. U zult als onze gast een heerlijke vakantie vieren in deze mooie regio en met plezier terugkomen voor een volgende onvergetelijke ervaring. U bent van harte welkom in één van onze fantastische vakantievilla's.

De verkoop van villa's

- **N**aast de seizoensverhuur is ons makelaarskantoor ook gespecialiseerd in de aankoop en verkoop van onroerend goed met name in de departementen de Aude en de Hérault.
- Wilt u een huis kopen of verkopen in Zuid-Frankrijk? Dan is het van essentieel belang dat dit op een professionele manier gebeurt gezien de complexiteit van deze materie. U wilt dan zeker zijn van uw zaak en vooral geen ongewenste verrassingen hebben. Wij zijn er voor u.

Wij helpen u graag bij :

- De verkoop van uw huis
- De aankoopbegeleiding van uw huis
- Taxaties, waardebeoordeling, energielabels, etc.

Uw villa verhuren?

- **H**et begint met een persoonlijk gesprek en een bezichtiging van uw villa. Indien gewenst adviseren wij u opdat uw villa op de beste manier gepresenteerd wordt aan onze huurders. Een goede verhuur begint bij een goede presentatie. Wij regelen alles vanaf de introductie, de website, de reserveringen tot aan de uiteindelijke verhuur. Wij begeleiden onze gasten vanaf het eerste contact met ons tot aan de terugkomst thuis na hun vakantie. Op die manier creëren we een optimale binding met onze verhuurorganisatie. Daarnaast verzorgen we voor u de financiële afhandeling van de verhuur. Tevens kunnen we u een persoonlijk aanbod doen voor het onderhoud van de villa, zwembad en tuin. Alles kan op maat worden afgestemd op uw wensen. Ons doel is om voor zowel de verhuurder als de huurder een ideale situatie te creëren voor een optimale verhuur.

Naast ons makelaarskantoor hebben we tevens een bedrijf dat reparaties, klussen, vervangen van apparaten, zwembadonderhoud, tuinwerkzaamheden en alle andere voorkomendheden verzorgt opdat de voortgang van de verhuur niet stagneert. Dit bedrijf doet tevens renovatie, verbouwingen en nieuwbouw van huis, zwembad en tuin. Na een grondige diagnose komen we met een plan van aanpak en stappenplan voor uitvoering van de door u gewenste werken.

Advisering

- U heeft vraagstukken op juridisch, fiscaal of administratief gebied in Frankrijk? Ook hiervoor bent u bij ons aan het juiste adres. Dankzij onze eigen juridische kennis en ons uitgebreid netwerk van specialisten kunnen wij u een compleet pakket van diensten aanbieden.
- Nieuwsgierig? Belt u ons dan gerust! Ons enthousiaste team staat voor u klaar.



00 33 (0) 6 60 85 25 99
00 33 (0) 6 61 53 66 24



info@residence-location.com

www.residence-location.com
www.residences-vente.com



lesresidencesdusoleil

Computer-gegenereerde grafische ontwerpen

Digitale kunst heeft zich als kunstvorm in de zeventiger jaren ontwikkeld tot een vorm van hedendaagse kunst. Voornamelijk kunstschilders scheppen met behulp van een digitaal proces nieuwe werken. Zo ook Wim Hessel van der Velde die in Rijswijk geboren is als tweede kind van Hessel en Margrit van der Velde. Al op zijn veertiende wist hij, ondanks zijn grote interesse voor poëzie en literatuur, dat hij schilder wilde worden. Op de middelbare school tekende hij al dagelijks en maakte hij collages van koffie en zaden, schaatsen en oorkingen; alles was bruikbaar en prikkelde zijn fantasie. Hij hield al jong van driedimensionale experimenten. Na meerdere opleidingen aan kunstacademies zoals de Witte Lelie, Rietveld Academie en op Minerva in Groningen behaalde hij een master in *computer-generated graphic designs*.

Samen met kunstvrienden kocht hij in Amsterdam een enorme fabriekshal, die zij omtoverden in ateliers. De heren maakten grote werken. In 1990 verruilde hij Nederland voor Parijs waar hij Creative Director van reclamebureau DDB werd. *Computer-generated graphic designs* werd zijn modus-operandi: vind inspirerende digitale beelden, assembleer hiervan een uniek digitaal collage, print dit op canvas met behulp van een extra grote professionele printer en bewerk het vervolgens laag voor laag met olieverf. Vaak werkte Wim Hessel aan vijf schilderijen tegelijk, om de doeken de tijd te gunnen om te drogen voordat de volgende bewerking kon plaatsvinden.

Parijs is voor kunstenaars uitdagend in vele opzichten. Een drukke baan en een gezin met zonen lieten niet veel tijd over voor schilderen. In 2000 verliet hij Parijs en twijfelde waar hij zich zou vestigen, moest het Belleraze bij Bize-Minervois worden, ergens *à la campagne*, of de studentenstad Montpellier? Beide oorden hadden duidelijk het mediterrane karakter dat hij zocht, maar uiteindelijk werd het toch weer Amsterdam, ondanks de huisvestingsproblemen en de afstand tot zijn kinderen.

Verdriet beïnvloedde zijn werk enorm, evenals de lastige complexe relaties met vrouwen. Er brak een tijd aan van twijfel, boosheid,



Linksboven: *Birthday Paint*
Rechtsboven: *Angel in a box*
Links: *Mirror me*



dwangmatigheid en seksualiteit. Het werd een tijd van re-oriëntatie van zijn oorspronkelijkheid, zijn onuitputtelijke bron van creativiteit: ART-VITAE. Emotionele extreme tegengestelde interacties spelen hierin een grote rol zoals geboorte en dood, dieren versus mensen, substitutie-mutilatie-vermenigvuldiging. Zijn doel was in een half jaar er een dertigtal werken mee te maken, vervolgens een website te bouwen om deze toegankelijk te maken voor een groot publiek. Perfectionisme dreef hem steeds opnieuw te beginnen en uiteindelijk werden het in plaats van dertig tweehonderd werken. Het werd een Sisyfusbewerking, die nooit af was.

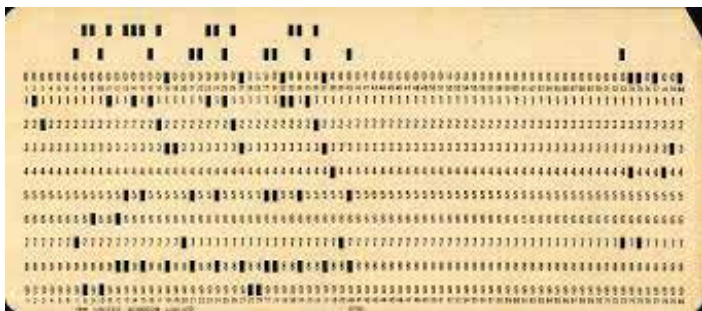
Amsterdam heeft niet alleen een turbulente woonomgeving, het is ook een akelig dure stad. Dit dwong Wim Hessel te verkassen naar Schiedam en daar ontstond weer een nieuwe serie werken met veelkleurige papierstroken en een serie ecologische werken over duurzaamheid, tegen verkwisting en vernietiging.

Helaas kwam in de zomer van 2020 de onheilstijding van de ongeneeslijke ziekte. Hij stierf in Parijs op 14 oktober 2020, op 62-jarige leeftijd.. Hij wordt als mens door dierbaren gemist, maar ook door hen die zijn digitale kunst kennen. Wim Hessel was een uitgesproken authentieke kunstschilder. ■

Ponskamermedewerker

Na de middelbare school ging ik solliciteren bij de Nederlandse Overzee Bank op de Herengracht 548 in mijn geboortestad Amsterdam. De NOB was toen nog een zelfstandige bank waar veel Zuid-Afrikanen hun geld hadden gestald, mocht het een keertje misgaan daar. Ook de Oranjes waren klant met een niet zichtbare rekening. Ik reed nog op een fiets en wist niets van automatisering. Wel dat je bij bruggen over de grachten harder moest trappen en het met glad weer verstandiger was om af te stappen.

Na een formeel sollicitatiegesprek werd ik direct aangenomen. Ik was nog nooit afgewezen. Alleen door de blonde Joke. Later koos ik maar brunettes. Als jongeman had ik mij niet echt voorbereid op de mogelijkheden binnen de bank, maar mijn loopbaan, zoals dat toen heette, begon als medewerker op de mechanische administratie.



Mechanische administratie

Na een introductie met nog vijf andere schoolverlaters, kregen we een rondleiding door het indrukwekkende gebouw uit 1665 dat begin achttiende eeuw verbouwd was. De meeste indruk maakte de statige vestibule op de bel-etage en het monumentale trappenhuis met een langwerpige lichtkoepel. Soms komt dat trappenhuis nog wel eens voorbij in mijn dromen.

Tijdens die rondgang, waar ik me van het verloop niets meer kan herinneren, werd ook stilgestaan op mijn toekomstige afdeling: de mechanische administratie en de daaraan gekoppelde ponskamer. De ruimtes waren gevestigd op de bovenste etage. Ik moet onder de indruk zijn geweest die dag. Mannen in pakken, jonge vrouwen op hoge hakken in de ponskamer, die me van top tot teen bekeken.

In de ruimte waar ik ging werken, had ik twee collega's. Mannen in de 30-40. Zij bedienden de machines. Het belangrijkste apparaat van 2x4 meter, een Gamma 10 van Franse makelij, het brein met daaraan gekoppeld een gigantische printer, waarmee de dagafschriften werden geprint. Het brein werd gevoed door ponskaarten waarin gaatjes waren aangebracht op basis van informatie over betalingsmutaties. De ponskaarten moesten eerst gesorteerd worden voordat ze via een soort glijbaan ingeladen konden worden. Een geweldig systeem. Toen.



*Boven:
Herengracht 548
Links, inzet:
Nog net geen 18...
Rechts onder:
medewerker en
apparatuur voor de
verwerking van pons-
kaarten (linksonder).*

Robotisering

Nu gaat dat wel wat anders. Gelukkig maar, kun je zeggen. Het blad dat u nu leest, is een digitaal gedrukt product. Het bedenken van het thema, het schrijven van de artikelen en het zoeken van de bijbehorende foto's is nog analoog. Het in de bruine enveloppe met adressticker verpakken en het door La Poste in de brievenbus stoppen van *NieuwsNed* is nog handwerk. De rest is uitbesteed aan slimme machines en robots die geprogrammeerd zijn om het eindproduct zo snel en zo eenvoudig mogelijk te fabriceren. Het mooie is dat de mens nu in staat is om gestandaardiseerde producten tegen een redelijke prijs te maken en aan te schaffen. Lange wachttijden zijn er niet meer, zoals vroeger bijvoorbeeld bij het maken van een Comtoise klok. Kopen via internet is voor de meeste lezers gewoonte geworden. De schaduwzijde is dat we door het gemak en de keus te snel kopen.

Consuminderen

Met vrienden discussiëren we vaak over consumeren versus klimaatproblemen, onder andere veroorzaakt door automatisering/robotisering. Ik maak me er wel zorgen over. Aan één kant is het fijn dat door digitalisering alles binnen handbereik is, zodat iedereen gebruik kan maken van kennis, gezondheidszorg, mobiliteit en zelfs digitaal daten. Het vergroot enorm de verleiding om elke minuut te consumeren. Weer een paar nieuwe sneakers kopen? Via Google zocht ik eenvoudig uit dat er jaarlijks 23 miljard paar gympies gemaakt worden waarvan 22 miljard paar ergens op de wereld op de vuilstort gegooid wordt. Containerschepen varen voor ons af en aan. U zult wellicht ook wel voorbeelden op kunnen noemen waarbij we denken: "moet dat nou allemaal?" ■

Voorzichtige schreden op onbekend terrein

Het was in 1990 dat ik aankwam op de brouwerij in Zoeterwoude na 12 jaar tropen, waar het woord computer nog niet bestond. Vanaf dat moment werd ik als volslagen digibeet geacht de automatisering van de logistiek te begeleiden. Bij logistiek wordt vaak gedacht dat het alleen transport betreft, maar het behelst het hele pakket van planning, goederenstromen, technologie en transport. De focus bij de automatisering lag op het verbeteren van de algehele efficiency door het verminderen van personele handelingen. Het pad van ICT binnen de logistiek was soms ondoorgroendelijk, lang, vermoeiend en vol hobbels en valkuilen. Alles was nieuw.

Communicatiestoornis tussen experts

Het eerste probleem waar wij als brouwers tegenaan liepen, was dat wij een heel andere taal spraken dan de logistiek medewerkers en al helemaal niets begrepen van het automatiseersjargon. Wij begrepen elkaar amper. Een ander obstakel was dat die ICT-jongens steeds in onze ogen de meest onnozele stapjes beschreven wilden hebben, die voor ons oh zo logisch waren. Maandenlang heerste er een soort Babylonische spraakverwarring, wederzijdse irritatie en onbegrip. Toen er eindelijk iets van het eerste digitale programma werd gepresenteerd, werkte het niet. Gaandeweg begon er iets van inzicht, begrip en respect te komen tussen de drie werelden gevuld met specialisten op eigen gebied.

Magazijnen en Intern Transport (MIT)

Na jaren van steggelen over de productieautomatisering en technologische experimenten volgde de reorganisatie van het transport van en naar de distributiecentra en verder naar de klant. De goederenverplaatsing en opslag waren in die jaren heel traditioneel. In enorme loodsen werden de gigantische voorraden bier en diverse soorten emballage met heftrucks heen en weer gereden met behulp van magazijnbesturingssystemen. Dit kostte veel tijd, ruimte en mankracht. Ook dit proces moest weer tot in detail beschreven worden, maar na de tweede grote staking over mogelijke ontslagen gingen wij niet weer over één nacht ijs. Intussen begonnen ook de *retailers* te automatiseren, dus de druk werd nu van beide kanten opgevoerd. Het proces werd er niet eenvoudiger op.

Nu 33 jaar later

Ook de magazijnen met de commandocentra zien er anders uit. Bij de laad- en emballageperrons (*docks*) wordt gewerkt met 12 automatische laad- en 24 losbanen. Enkele heftruckchauffeurs voorzien deze laadbanen voortdurend van lading en de opleggers worden door de vrachtwagenchauffeurs in drie minuten geladen met 30 ton bier en aangesloten op elektrische trucks, klaar voor vertrek. Als de eerste combinaties terugkomen, wordt de lege oplegger afgekoppeld en staat de volgende geladen klaar. Een portaal met grote rollen zorgt ervoor dat de pallets met kratten, fusten of blik mooi recht de nieuwe trailers in rollen, waar kettelingen het werk van de laad- en losbaan overnemen. In 1990 leek dit *science fiction*.



FOTO: PIXABAY.COM/USERS/BURGVANTHONY

Metamorfose bedrijfsterrain

Het is allemaal goed gekomen. Ooit werkten er op het bedrijfsterrain van 100ha voor productiehallen, opslag en distributie van bier in Zoeterwoude zo'n 2200 mensen. Binnen de dienst Magazijnen en Intern Transport (MIT) hadden wij voor het transport alleen al 200 man in vier ploegendiensten, naast een enorme kolonne dieselvrachtwagens. Tegenwoordig doet men dit werk met 70 mensen. Het kale industrieterrein vol loodsen onderging een gedaante-verwisseling. Hier is nu een park, strakke gazons vol bloemrijke perken. Dit alles in het kader van biodiversiteit, bewustwording en natuurherstel.

Franse brouwerijen in Mons-en-Barœul en Schiltigheim

Van onze in Nederland opgedane logistieke ervaringen profiteerden de Franse brouwerijen. Zowel de hypermoderne brouwerij Pélican, als de brasserie de l'Esperance hebben sindsdien een *supply chain management*-afdeling naar Nederlands voorbeeld.

Lange, lastige, ingewikkelde, inspirerende klus

Na mijn vertrek voltooiden collega's het project. Uiteindelijk zorgde de digitalisering voor een hogere productiviteit tegen lagere kosten. In de Oude Groenendijkse- of Barrepolder heerst weer een natuurlijke rust en stilte met ruimte voor vlinders en vogels. ■



Discussie over Artificiële Intelligentie is in de kranten en op TV losgebarsten. Docenten op de middelbare school breken zich het hoofd hoe ze moeten omgaan met de door leerlingen door middel van ChatGPT vervaardigde teksten. Hoewel we allang gebruik maken van de gemakken van digitalisering, is het voor ons een vraag hoe we onze jeugd op een goede manier moeten leren omgaan met alle moderniteiten.



Choreografen èchte vernieuwers

Onlangs las ik een biografie over Hans van Manen, balletchoreograaf, vernieuwer van de 20e eeuw, anders-denker, en vroeg me af of en hoe men in de danswereld werkt met al deze nieuwe mogelijkheden. In de coronatijd kreeg ik meerdere video-opnames van balletdansers die met elkaar in contact bleven en oefeningen

deden op hun balkonnetje, in hun keuken of in de slaapkamer. Inspirerend en aan-
doenlijk in die eenzame periode, waarin ze niets verdienden. Wat was internet toen juist waardevol. Ook ik genoot in die tijd, door middel van 'streaming', van balletten uitgezonden door The National Opera House in Londen.

ChatGPT scheelt je uren tijd, mam!

Peinzend over de vraag hoe dans en digitalisering zich nu met elkaar verhouden, legde ik dit voor aan mijn dochter. Per ommekeer kreeg ik een link van ChatGPT toegestuurd: 'je tikt je vraag in en je krijgt meteen antwoord.' Na een uurtje stoeien



eugène de graaf **conseil**

Erkend Frans O.G. makelaar in bezit van "Carte Professionnelle"
NVLR lid en internationaal 'Artisan Immobilier' sinds 1996

info@eugenedegraaf.com +33(0)4 67 66 87 60 +33(0)6 12 22 85 49 www.eugenedegraaf.com



Screenshots van
de Parade-app
van NDT.

met de chatvoorziening, account aanmaken etc, vlogen de teksten mij inderdaad om de oren: 'Je kunt ook nog les krijgen in hoe je zo goed mogelijk je vragen stelt; *prompten* heet dat!' Het is maar dat je het weet.

Videoplatforms en virtuele samenwerkingstools

Natuurlijk ga ik u nu niet al die teksten voorleggen maar wel het antwoord: ChatGPT: choreografen maken gebruik van

videoplatforms en virtuele samenwerkings-tools om ideeën te delen en repetities op afstand te leiden.

Zo ook heeft Hans van Manen samen met William Forsythe de deur geopend naar nieuwe mogelijkheden en hebben zij, met vele anderen, de grenzen van traditionele balletvoorstellingen verlegd. Voor dansers biedt digitalisering nieuwe mogelijkheden voor training en ontwikkeling. Online platforms bieden toegang tot virtuele ballet-

lessen, waardoor dansers over de hele wereld kunnen profiteren van instructies van gerenommeerde docenten en choreografen. Dit heeft de toegankelijkheid van ballettraining vergroot en de diversiteit binnen de balletgemeenschap bevorderd.

Dans-apps

Bovendien heeft het huidige Nederlands Dans Theater (NDT) gratis dans-apps voor scholen ontwikkeld voor educatie in beweging en dans. Leerlingen kunnen hier in de groepen 1 t/m 8 op een leuke manier op muziek bewegen en zo leren genieten van dans, beweging en lichaamstaal. U begrijpt dat onze kleinkinderen inmiddels druk dansen via meerdere van deze apps (www.ndt.nl/ndt-apps/). Wij zullen eraan moeten wennen, dat niet wij de jeugd, maar de jeugd óns beter kan leren omgaan met moderniteiten! ■



VAN DER VALK
HOTEL BARCAROLA
verrassend vanzelfsprekend



59 KAMERS



VERNIEUWDE APPARTEMENTEN



HOTELBAR



1 KM VAN HET STADSCENTRUM



WELLNESS



ZWEMBAD



GRATIS PARKEREN



FIETSVERHUUR



GOLF BINNEN EEN STRAAL VAN 3 KM



SPORT MOGELIJKHEDEN



TERRAS



RESTAURANT

www.hotelbarcarola.es | barcarola@valk.com | +34 972 32 69 32
Carrer del pintor Pablo Picasso 1-19 | 17220 | Sant Feliu de Guixols

Van kleitablet naar e-tablet

Communicatiegeschiedenis is een fascinerende reis door de evolutie van de menselijke beschaving: communiceren is essentieel voor het ontstaan en functioneren van samenlevingen.

Non-verbaal gedrag

De oermens maakte net als andere sociaal levende diersoorten contact zonder woorden of schrift, met gebaren, gezichtsuitdrukkingen en lichaamstaal. Wat de mens later onderscheidt van het dier, is het gebruik van taal. Kleitabletten speelden een cruciale rol in de ontwikkeling van schrijfsystemen en gaan terug tot oude beschavingen zoals van de Sumeriërs. Met een rietstengel werden spijkervormige tekens gekerfd in kleitabletten, die bewaard bleven door ze te drogen in de zon.

Er is in de loop der eeuwen op veel manieren over grotere afstanden gecommuniceerd, van rooksignalen – witte rook is nog altijd het teken dat er een nieuwe paus is gekozen – en geluidssignalen als de tamtam naar het fysiek overbrengen van berichten door koeriers te voet of te paard. In 490 v. Chr. rende een Griekse soldaat als oorlogsverslaggever van Marathon naar Athene om de over-



De Steen van Rosetta.

winning op de Perzen te melden. Ter herinnering hieraan werd bij de oprichting van de moderne Olympische Spelen in 1886 de marathonloop ingevoerd.

De Steen van Rosetta: een voorloper van Google Translate

In 1798 leidde Napoleon Bonaparte een expeditie naar Egypte. Militair was dit een mislukking, maar een succes door de wetenschappelijke delegatie die het Oude Egypte moest bestuderen. De resultaten waren het begin van de egyptomanie, die zich manifesteerde in kunst, kleding, interieur en architectuur zoals de glazen piramide bij het Louvre in Parijs. De vondst van de Steen van Rosetta, met daarop dezelfde tekst in hiërogliefen, het vereenvoudigde demotisch en Grieks, bleek de sleutel tot de ontcijfering van het hiërogliefenschrift.

De telegraaf: de e-mail van de 18e eeuw

Pas in de 15e eeuw maakte de uitvinding van de drukpers een bredere en snelle verspreiding van informatie mogelijk. Aan het einde van de 18e eeuw brak het tijdperk van telecommunicatie aan met de elektrische telegraaf, die de basis legde voor de ontwikkeling van digitale communicatietechnologieën. Berichten werden gemaakt met behulp van de morsecode: een systeem waarbij letters en cijfers werden omgezet in punten en streepjes en als elektrische impulsen verzonden om in het ontvangststation te worden gedecodeerd en weer omgezet in tekst. Het noodsignaal SOS ...---... is wereldwijd bekend.

Stroomversnelling in de 20e eeuw

De uitvindingen van de telefoon en telex zijn belangrijke mijlpalen. Door geluidstrillingen om te zetten in elektrische signalen kon de menselijke stem over lange afstanden worden getransporteerd. Telexen bestonden uit speciale netwerken van teleprinters met toetsenborden voor het typen en gelijktijdig ontvangen van berichten. Faxapparaten scannen documenten of afbeeldingen en

De ontwikkeling van kleitabletten naar e-tablets kostte eeuwen, de elektronische ontwikkelingen gaan razendsnel.



HEXAGONE CONSEILS

EXPERTISE IN FRANS ONROEREND GOED

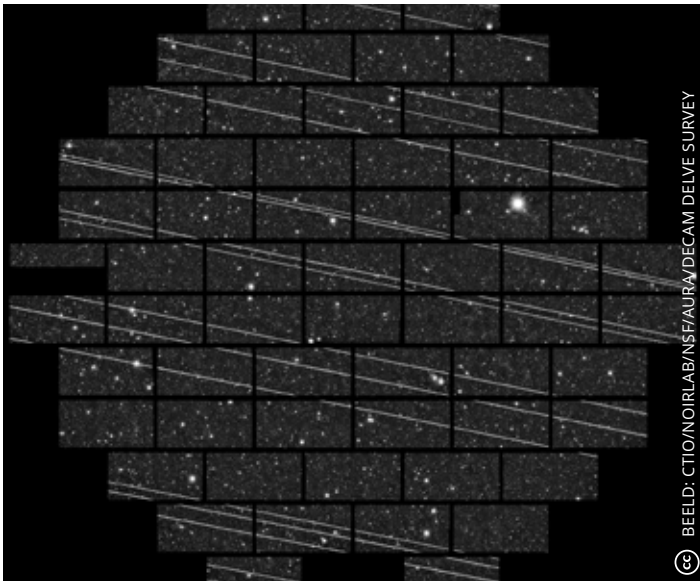
JURIDISCHE EN TECHNISCHE
AANKOOPBEGELEIDING

TAXATIE

BOUWKUNDIG ONDERZOEK



Mikel de Rooij
www.hexagone-conseils.fr
 0033 (0)4 66 87 15 17



Timelaps van Starlink-satellieten.

verzenden deze via een telefoonlijn, de ontvangende fax drukt dan een kopie van het origineel af. Faxen lijkt ouderwets, maar bijvoorbeeld de zorg zal pas eind dit jaar definitief afscheid nemen van de fax.

Typemachine werd tekstverwerker

Zelf heb ik de ontwikkeling meegemaakt van de typemachine in de jaren zestig naar de tekstverwerker met printer en internet. In 1967 leerde ik blind typen met tien vingers op het tempo van het tikken met een stok. Kopieën van een document werden gemaakt met doorslagpapier met vellen carbonpapier ertussen en iedere fout moest in iedere doorslag met een radeergummetje worden gewist. Dus toen ik in mijn eerste baan een elektrische machine kreeg met een ingebouwd correctielint waarmee je een paar woorden terug kon gaan om fouten te verbeteren, was dat een enorme vooruitgang. Een groot aantal kopieën werd gemaakt met een stencilmachine, stencils waren lichtgroene vellen waarop je je fouten kon corrigeren met een soort knalroze nagellak. De tekstverwerker, in combinatie met de komst van een kopieerapparaat, lijkt speciaal voor mij te zijn uitgevonden!

De 21e eeuw

De ontwikkeling van kleitabletten naar e-tablets kostte eeuwen, de elektronische ontwikkelingen gaan razendsnel. In dit digitale tijdperk gebruiken we steeds vaker tablets dan computers. Met de smartphone zijn we altijd bereikbaar en met sociale media zoals whatsapp videobellen wij kosteloos met familie en vrienden. Een leven zonder internet kan ik mij niet meer voorstellen, ik regel alles digitaal, ook het sturen van manuscripten en foto's naar mijn uitgever. Mijn archief is papierloos.

Nieuwe bedreigingen

Steeds duidelijker worden echter ook de nadelen van al die technologie. Starlink, het satellietnetwerk van Elon Musk, maakt overal toegang tot internet mogelijk, maar stoort de signalen van radio-telescopen en draagt bij aan lichtvervuiling. Oekraïne is grotendeels afhankelijk van Starlink sinds de inval van Rusland. Musk kan die oorlog beïnvloeden door daar internet aan- en uit te zetten. Zoveel macht in handen van de rijkste man op aarde, die bovendien eigenaar is van het controversiële sociale medium X, is angstaanjagend. Kunstmatige intelligentie (AI) zorgt voor weer andere bedreigingen zoals nepnieuws en misinformatie. Weten wij nog wat waar is en wat niet? Is het tij nog te keren? ■

Digitale munten: Bitcoins

Voor het produceren van bitcoins is jaarlijks net zoveel stroom nodig als het totale verbruik van landen zoals Griekenland en Australië. Dat meldt de Amerikaanse overheidsinstantie U.S. Energy Information Administration.

Ideaal betaalmiddel voor criminelen

Dus laten we eens bekijken hoe we ermee om moeten gaan in de Franse belastingaangifte.

Vanaf 1 januari 2023 is de wijze van belastingheffing weer veranderd voor de verkoopresultaten van digitale munten (*les plus values réalisées d'actifs numériques, notamment de cryptomonnaies: bitcoins*).

Er wordt onderscheid gemaakt tussen professionele en niet-professionele activiteiten. Als de activiteiten gezien kunnen worden als normaal beheer van het vermogen, wordt het verkoopresultaat in beginsel met 12,8% inkomstenbelasting en 7,5% sociale premies belast (in totaal derhalve 20,3%). Daarbij ga ik uit van de situatie van een gepensioneerde Nederlander die sociale premies betaalt aan het CAK.

Er kan ook gekozen worden voor het schijventarief, als dat lager is dan de 12,8%. Deze belastingheffing komt overeen met 'normale' inkomsten uit kapitaal (rente/dividend/aandelenwinsten). Wordt er winst gerealiseerd, maar wordt dat vormgegeven in een ruil in andere digitale munten, dan wordt er automatisch uitstel van belastingheffing gegeven.

Wordt er verlies gemaakt, dan mogen deze verliezen worden verrekend met de winsten in dat jaar. Ze kunnen niet met andere winsten worden verrekend en de verliezen kunnen ook niet in de toekomst worden verrekend. Winsten moeten worden aangegeven op formulier 2042 C, vakje 3AN. Verliezen in vakje 3BN. Iedere transactie moet daarnaast worden aangegeven op formulier 2086.

Wordt de rekening in het buitenland aangehouden, dan moet deze ook op formulier 3916 worden aangegeven.

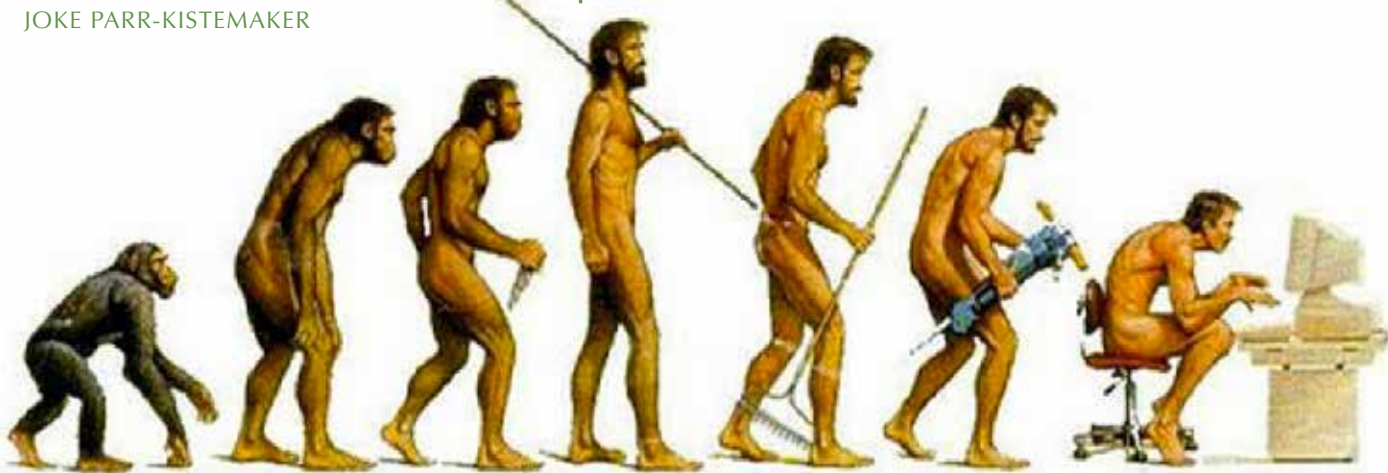
Professionele inkomsten

Als er geen sprake is van normaal beheer, dan wordt de verkoopopbrengst belast als professionele inkomsten. Het gaat dan om een veelheid van transacties, gedurende het gehele jaar, van mensen die beschikken over dezelfde 'gereedschappen' als '*les traders professionnels*'. Het bedrag van de meerwaarde is het verschil tussen de verkoopprijs (verminderd met de verkoopkosten) en de aankoopprijs (vermeerderd met de aankoopkosten). Deze professionele inkomsten moeten worden opgegeven op formulier 2042 PRO. Ook dan moeten de eventuele buitenlandse bezittingen worden opgegeven op formulier 3916.

U zult begrijpen: ik vind het prettig als cliënten geen bitcoins hebben! En nee, mijn factuur is ook niet te betalen met bitcoins. ■

www.frankrijkemigratie.nl





Welvaartsziekten?

Het is alweer een tijd geleden dat ik als fysiotherapeut in Nederland werkte. In plaats van een voetbalknie of tennis-elleboog kwamen er meer en meer cliënten met een muisarm of een sms-duim in de praktijk. Tegenwoordig wordt er gesproken over een *smartphone*-nek of *gameboy*-rug. Vaak dezelfde klachten maar met een andere naam.

Repetitive Strain Injury (RSI)-klachten

De muisarm valt onder de *Repetitive Strain Injury* (RSI)-klachten. RSI is een verzamelnaam voor klachten, symptomen en syndromen die voorkomen in bovenrug, nek- en schoudergebied, armen, ellebogen, polsen, handen en vingers. De klachten worden doorgaans veroorzaakt door repeterende bewegingen, een langdurige statische houding of een combinatie van beide. Verder kunnen persoonsgebonden en werkgebonden factoren een belangrijke rol spelen bij het ontstaan, verergeren of het in stand houden van RSI. De behandeling van RSI-klachten richt zich met name op het beïnvloeden van de oorzakelijke factoren van RSI, we kijken naar alle factoren die verantwoordelijk zijn voor het ontwikkelen van RSI-klachten.

Kijken naar het gehele lichaam is daarbij belangrijk en niet alleen daar waar je pijn hebt (vroeger was het meer lokaal, nu totaal). Er vindt ook meer *evidence based* fysiotherapie plaats, dat wil zeggen: gebaseerd op wetenschappelijk onderzoek.

RSI is trouwens een 'verouderde' benaming en wordt alweer een tijd CANS genoemd: *Complaints Arm Neck Shoulder*. CANS is dus de 'moderne' benaming voor hetzelfde klachtenbeeld. Je moet als fysiotherapeut toch echt wel bij blijven, aanvullende cursussen volgen en vakbladen lezen.

Nieuwe uitvindingen, nieuwe aandoeningen

Natuurlijk zijn we 'blij' met *smartphones*, *laptops*, *iPads* enz., je kunt ook als fysiotherapeut niet meer zonder, maar de digitalisering is ook van invloed op onze fysieke en mentale gezondheid. Jongeren brengen veel tijd online door, bijvoorbeeld op sociale media en op *online platforms*, *communities* en *games*.

Een goede houding is van zeer groot belang bij de hedendaagse jeugd. Het ontwikkelen van een goede houding tijdens de groei is een van de grondpijlers voor een duurzame gezondheid. Kennis over een goede houding moeten we weer terugbrengen in de maatschappij en nog belangrijker is, meer en goed bewegen! Voordat ik fysiotherapeut werd, werkte ik jarenlang als lerares lichamelijke opvoeding op verschillende scholen in Amsterdam, in een tijd dat er bezuinigd moest worden en dus moesten de vakleerkrachten het veld ruimen, gelukkig niet in Amsterdam. Hoezo gewichtstoename bij jongeren? Hoezo slechte houding? Dus toch maar weer méér gymlessen op scholen?

Een langdurig slechte zithouding of langdurige incorrecte manier van staan geeft houding gerelateerde rugklachten. Ter verduidelijking, wanneer men (langdurig) onderuitgezakt zit, bevindt de onderrug zich in een maximaal gebogen positie en de nek in een naar voren gerichte stand. Dit zorgt voor spanning op de rug en gewrichten met als mogelijk gevolg (zeurende) pijnklachten in de rug en/of nek, of hoofdpijnklachten en gehoorschade ten gevolge van *gaming*, waarbij het volume vaak tussen de 80-85 decibel ligt. Gelukkig is er veel aan te doen, maar ook hierbij geldt: hoe eerder je erbij bent hoe beter. Met preventie kunnen we namelijk een heel eind komen! ■

Bron: Piet van Loon, orthopedisch chirurg

- praktijkvanham.nl/nekklachten/goede-houding/
- chiropractiek.nl/klachten-chiropractor/rsi-muisarm-complaints-arm-neck-shoulder
- www.demorgen.be/nieuws/sms-en-kan-uw-relatie-schaden-3-werkt-niet-b09fb27b/?referrer=https://www.google.com/

Hoe maakbaar is het leven?

Nederland blijft altijd een beetje een calvinistisch, dogmatisch landje. Veel is verboden en alles wat niet verboden is, is verplicht. Van nature word ik daar wat onrustig van, want ik moet niks. In Frankrijk gaat men volgens mij net wat gemakkelijker om met al die verplichtingen. Hier is men minder rigide in het naleven van gezondheidsdogma's zoals: gij zult niet roken, minder alcohol en meer water drinken, dagelijks 10.000 stappen maken, meer groente eten en minder vet! In 2023 wonen er 30.000 honderdjarigen in Frankrijk waarvan 90% vrouw is, de helft thuis woont en de anderen in instellingen. In Nissan-lez-Ensérune zijn meerdere *centenaires* die dagelijks lopend hun boodschappjes doen. Is dit leefstijl of genetisch bepaald?

Genetische modificatie

Alle levende wezens bevatten erfelijk materiaal. Bij mensen ligt zo onze oog- en haarkleur vast en bij planten bepaalt het DNA de lengte en dikte van de wortels. Om te overleven, maakt de natuur een selectie. Alleen de sterkste overwint. Al eeuwenlang proberen mensen de biologische eigenschappen van voedsel te versterken, door bijzondere dieren te fokken en planten te kruisen. Zo zijn er tegenwoordig runderen zonder hoorns en vinden wij het normaal dat appels en champignons niet bruin verkleuren en dat Brussels lof niet meer bitter is.

Knippen en plakken

Naast allerlei nieuwe digitaliseringsaandoeningen, zijn er door informatie-technologie spectaculaire resultaten geboekt op het gebied van erfelijkheidsziekten. De precisietechniek van kiezen, knippen en plakken in de bouwtekening van het genetische materiaal (DNA) heet *Clustered Regularly Interspaced Short Palindromic Repeats* (CRISPR). De mogelijkheden van CRISPR zijn oneindig en voor veel ziekten hoopgevend. Onlangs zijn tien patiënten, waarvan twee in Amsterdam, genezen van een ernstige, soms levensbedreigende zwellingsziekte (angio-oedeem) dankzij CRISPR. Volgens onderzoekers zijn er eindeloos veel mogelijkheden op genezing van spier-, zenuw-, oog- en bloedziekten zoals hemofilie.

Het ziekte-gen 'uit' zetten

Nu wordt het spannend. In Frankrijk, maar niet in Nederland, is wetenschappelijk onderzoek met CRISPR in menselijke embryo's toegestaan. Als beide ouders bijvoorbeeld dezelfde ziekte in hun erfelijk materiaal hebben, zou bij een van beiden het ziekte-gen uitgezet kunnen worden.

De regelgeving over de genetische modificatie is nu nog heel streng, maar vanwege de brede toepasbaarheid van CRISPR pleit de Europese Commissie voor versoepeling. Dit levert enorme voordelen op, maar ook heel veel ethische vragen.

Hoe maakbaar willen wij de mens?

Een van die vragen betreft het onlangs met veel fanfare gelanceerde nieuws van een hersenimplantaat van Neuralink van Elon Musk. Voorlopig heet het dat die chip gaat helpen bij het aansturen van verlamde ledematen en de communicatie.

Niet nieuw in de neurowetenschappen is het *cochleair implantaat* en eind 2021 werd zowel in Nederland als in Frankrijk een kunsthart succesvol geïmplant. Zelfs het experimenteren en plaatsen van zo'n chip in iemands brein is niet nieuw. In 2016 kreeg in Utrecht de eerste ALS-patiënt een hersenimplantaat, waarmee zij een spraakcomputer kan aansturen.

Wel nieuw is dat commerciële partijen zich ermee gaan bemoeien. De nieuwste chip is geavanceerder en de angst bestaat dat politieke 'cowboys' het anders gaan toepassen, zoals gedachtenlezen. Neurowetenschappers pleiten daarom voor juist strengere regulering om op termijn ongewenste effecten voor te zijn.

Weer zie ik wolkjes vol vragen. Natuurlijk denk ik in een discussie weleens dat het handig zou zijn om iemands gedachten te kunnen lezen. Om hiervoor een chip in iemands hoofd te planten, lijkt mij iets om heel goed over na te denken. Misschien een onderwerp voor een ethische gedachtewisseling aan tafel tijdens een bijpraatlunch met een goed glas wijn?

Food for Thought! ■

Verkoop en plaatsing van:

- Badkamermeubelen
- Toiletten
- Douches / baden
- Sanitair kraanwerk
- Warmwatertoestellen
- Waterverzachters
- Airco
- Totaalrenovatie badkamers
- Nieuwbouw
- Herstellingen

lid van de NVLR



Wim de Smet Loodgieter Maison de l'eau

Rue du Temps Libre 3
34460 Roquebrun

Tel: 0033 (0)4 30 72 45 68
Mob: 0033 (0)6 28 68 64 84
Mail: wimdesmet@sfr.fr

Digitalisering van eeuwenoud ambacht

Het klinkt bijna als vloeken in de kerk. Wijnmaken is een eeuwenoud handmatig ambacht waarbij je je niet onmiddellijk enige vorm van digitalisering voorstelt en toch is het er op hoog niveau. Franse oenologen buigen zich al enkele jaren over innovatie en digitale transformatie van de wijnbereiding, transport en consumptie. Zij maken samen met informatietechnologen toepassingen in de wijnindustrie, bouwen apps voor verkopers, geven trainingen voor proevers en streven door middel van *big data* naar een constante kwaliteitsgarantie. Wijnwetenschappers namen de hele keten onder de loep. De wereld van vandaag lijkt soms op moderne tovenarij.

Digitaal gestuurde processen

Het begint natuurlijk allemaal met de grond waarin de wijnstokken groeien en bloeien. Duurzaam bodembeheer wordt steeds belangrijker nu de natuur begint te protesteren. Zaken zoals bodemtemperatuur, zuurgraad en het meten van de vochtigheidsgraad met het oog op de klimaatverandering; droger of juist natter, worden nauwgezet bijgehouden. Late voorjaarsvorst kan een hele oogst verwoesten. Personeelsgebrek en zware seizoensarbeid noopten vele wijnboeren tot coöperatie en automatisering. Percelen worden al besproeid tegen ziekten en plagen via drones die bestuurd worden door één persoon, die ook de robotsnoeiers bedient. Deze apparaten werken sneller dan mensen. Dan zijn er nog de gerobotiseerde druivenoogstmachines die zo'n 20 ton druiven per dag plukken. Dit is drie keer meer dan traditionele oogstmethoden.

Plantenstress monitoren

Zoals ouders baby's door camera's en babyfoons in de gaten houden, zijn er wijnboeren die hun planten door middel van Cloud-technologie en sensoren monitoren. Zo kunnen zij via het beeldscherm bepalen welke delen van een wijnstok aandacht nodig hebben op basis van indicatoren van plantenstress.

Door middel van precisielandbouw en digitale controle kunnen betere voorspellingen gemaakt worden en dus effectievere maatregelen genomen worden, waardoor de natuur en het productievolume beschermd worden.

Hele transportketen in beeld

De hele weg van wijnkelder, transport, opslag in distributiecentra tot aan het schap in de lokale wijnwinkel, alles is in beeld gebracht. Door middel van QR-codes kan iedereen precies zien waar elke fles wijn vandaan komt, hoe en wanneer gemaakt, via welke weg getransporteerd en hoe lang de fles bij de distributeur heeft gelegen en of hij goed behandeld is. Deze ketensurveillance leidt tot kwaliteitsverbetering, minder verspilling van wijn en afval.

Wijnfraude

Net zoals de digitale fraude via internet oprukt, heeft de wijnhandel ook last van verkoop van namaakproducten op Instagram. Vervalsers kopen prestigieuze lege flessen op internet en vullen deze zelf met goedkope soorten. Door middel van verzegelde flessen, QR-codes en wijnnummering wordt getracht fraude tegen te houden. Het is mogelijk om kleurverandering van inkt te detecteren en onomkeerbare trackers voor kleurverandering aan te brengen. Helaas loont fraude nog steeds en is het een wedloop tussen eerlijke en frauduleuze handel.

Kritische consument

Kende men voorheen amper meer wijnen dan die uit eigen omgeving, tegenwoordig hebben consumenten wereldwijd een schat aan informatie over druivensoorten, *cépages*, productieprocessen en uiteraard smaak. Het wordt er niet altijd gemakkelijker op: online marketingcampagnes vol wijnbeoordelingen en aanbevelingen inclusief virtuele bezoeken aan wijnhuizen, winkelrondleidingen en restaurants. Gezondheid! ■



Digitale werkelijkheid



Als *recruitor* ben ik altijd op zoek naar geschikte kandidaten, het opstellen van vacatures, administreren van kandidaat-informatie en planning van contactmomenten in mijn *recruitment software*systeem. Bij dit wervingsproces maak ik heel veel gebruik van ChatGPT op mijn mobiel of laptop.

ChatGPT

Het is een soort toverend, geavanceerd taalmodel ontwikkeld door *OpenAI* om antwoorden en teksten te genereren. Het werkt supersnel, sneller dan ik kan denken en typen. Het systeem maakt gebruik van *state-of-the-art* technieken op het gebied van taalverwerking en kunstmatige intelligentie om gesprekken aan te gaan, vragen te beantwoorden en gedetailleerde antwoorden te geven.

Als gebruiker voer je een bericht of vraag in en het model reageert subiet met een antwoord. Soms ben je verbaasd over de indrukwekkende prestaties, máár... soms krijg je ook volstrekt onjuiste of onzinnige antwoorden door beperkte gegevens. Het blijft dus opletten!

Eindelijk vermoeid en uitgeblust op de fiets op weg naar huis, hoor ik de kinderen al: mam, wat eten we?? Tja, pfff, wat eten we vandaag?

Vraagje aan Chat GPT

YOU: Hoi ChatGPT! Heb je een recept voor een gezonde snelle maaltijd voor vijf personen?

ChatGPT: Natuurlijk. Hier is een recept voor een gezonde en snelle maaltijd:

Gegrilde kippen-wraps met groenten: Ingrediënten:

- 4 kipfilets, in reepjes gesneden
- 10 volkoren wraps
- 2 rode paprika, in reepjes gesneden
- 2 gele paprika, in reepjes gesneden
- 2 rode ui, in dunne plakjes gesneden
- 2 theelepels paprikapoeder
- 1 theelepel komijn
- Zout en peper naar smaak
- Optioneel: verse koriander of peterselie, gesneden

Instructies:

1. Verhit een grillpan of gewone pan op middelhoog vuur.
2. Breng de kipreepjes op smaak met paprikapoeder, komijn, zout en peper.
3. Bak de gekruide kipreepjes in de hete pan tot ze gaar zijn en een goudbruine kleur hebben, ongeveer 5-7 minuten.
4. Verwarm de volkoren wraps volgens de instructies op de verpakking.
5. Leg de verwarmde wraps op een bord en verdeel de gegrilde kip, paprika en ui gelijkmatig over de wraps.
6. Voeg indien gewenst verse kruiden toe, zoals koriander of peterselie.
7. Vouw de wraps dicht en serveer direct.

Dit gerecht is snel te bereiden, rijk aan eiwitten en groenten en perfect voor een gezonde snelle hap! Nu nog snel even boodschappen doen, haha.



Inboedel te koop

Ons huis is verkocht!... Dus veel te koop: o.a. meubilair, verstelbare bedden met nieuwe matrassen, serviesgoed, glaswerk, keukengerei, verlichting, wasmachine, motor-maaier, bosmaaier, houtkloofmachine etc. Afspraak voor bezichtiging: +31 648 173967. Anneke Bergshoeff in Aragon.

Dorp met een verhaal

Hoog in de bergen, op een heuvel, tussen de wijngaarden, haventje aan zee... Occitanie telt honderden fabelachtige dorpen. Wie vertelt in 600 woorden iets over zijn/haar lieflijke woon- of verblijfplaats voor *NieuwsNed*? Teksten: nmaukema@gmail.com

NieuwsNed lustrumspecial

Voor het zesde NVLR-lustrum in 2024 is de redactie op zoek naar jouw mooiste, grappigste, meest creatieve foto van NVLR-activiteiten. Wij zoeken foto's van de afgelopen vijf jaar vanuit een origineel gezichtspunt. Foto's opsturen aan: nmaukema@gmail.com

Motor-tour • Er zullen zeker motorliefhebbers binnen de vereniging zijn die met meerdere rijders een tour willen maken. Jan Helder wil graag kijken of er belangstelling is. E: janinahelder66@gmail.com

Elektricien Sud électricité • Voor algemene elektriciteitswerkzaamheden, automatische poorten, airco's, computer-netwerkaansluitingen, intercoms, antennes en alarmsystemen. Brice Martins, 34320 Fos. Nederlandse e-mails worden vertaald via www.deepl.com T: 06 42 91 08 65 E: bricemartins32@outlook.fr

Zelf een Nedje plaatsen?

Leden kunnen 1x per jaar gratis 1 Nedje (max. 35 woorden) plaatsen. Stuur uw tekst naar sponsoring.nvlr@gmail.com. Wilt u 4 Nedjes per jaar: € 18 voor leden en € 24 voor niet-leden. NB: Betaalde Nedjes hebben voorrang.

Internationaal verhuizen?

Kuiper De Internationale Verhuizer verzorgt uw internationale verhuizing tot in de puntjes. **Wekelijks** rijden er luchtgeveerde verhuiswagens naar en vanuit onder meer Frankrijk, Spanje, Portugal, Zwitserland en Italië.

- Eigen (Nederlandstalige) vestigingen in heel Zuid-Europa
- Wereldwijd betrouwbaar en ervaren agentennetwerk
- Moderne opslagfaciliteiten in Nederland en op de bestemming
- Tevens frequent op andere Europese en Overzee bestemmingen
- Door combinatielading **gunstige en concurrerende tarieven!**



Van Houten Industriepark 12 1381 MZ Weesp
T +31 (0)294 418080 E info@kuiperbv.nl
F +31 (0)294 418157 W www.kuiperbv.nl



Voorzitter

Jan Jaap ten Hoor

T: +33 (0)964072246

E: janjaap@tenhoormediation.nl

Vicevoorzitter

Kees van der Bas

T: +33 (0)6 50 05 48 15

E: vicevoorzitter.nvlr@gmail.com

Secretaris

Fred Kok

T: +31(0)653263527

E: nvlrsecretariaat@gmail.com

Penningmeester

Ron Halma

T: +33 (0)6 88 57 47 10

E: penningmeester.nvlr@gmail.com

Ledenadministratie

Annette van der Bij

T: +33 (0)7 81 88 02 24

E: leden.nvlr@gmail.com

Activiteitencoördinator

Rose-Line Lentjes

T: +33 (0)6 04 17 07 29

E: activiteiten.nvlr@gmail.com

Activiteitencommissie

Ab en Anneke Bergshoeff

E: veenenborgh@gmail.com

Coby Daverveld

E: cobydaverveld@orange.fr

Paula Droppert

E: pppdroppert@gmail.com

Anja Geerts

E: info@taalzaken.nl

Greet Gorter

E: greetliefers@gmail.com

Ilona Vervloet

E: i.vervloet@kpnplanet.nl

NieuwsNed

is een uitgave van de Nederlandse Vereniging Languedoc-Roussillon / Cercle Pays-Bas Languedoc-Roussillon (vereniging zonder winst-doel/association sans but lucratif, loi 1/7/1901).

Aangesloten bij FANF, de federatie van Nederlandse verenigingen in Frankrijk. www.fanf.fr



Redactie

E: redactie.nvlr@gmail.com

Hoofredacteur

Nienke Aukema

E: nmaukema@gmail.com

Annette van der Bij

E: vanderbij.annette@gmail.com

Anja Geerts

E: info@taalzaken.nl

Opmaak

Ineke Oerlemans

E: info@iodesign.fr

Druk

Le Magasin du Print, Paris

Website

Uitgebreide informatie over de vereniging, de activiteiten en het leven in Frankrijk vindt u op onze website www.nvlr.eu.

NieuwsBrief

verschijnt 10x per jaar. Kopij sturen naar:

E: redactie.nvlr@gmail.com

Auteursrechten

De auteursrechten van de artikelen in *NieuwsNed* berusten bij de auteurs en/of de redactie. Het staat de zusterverenigingen vrij om redactionele informatie over te nemen mits met vermelding van de initialen NVLR en het nummer van de betreffende uitgave.

Voorbehoud

De redactie streeft objectiviteit, juistheid en neutraliteit na. Zij behoudt zich het recht voor om ingezonden artikelen niet of in gewijzigde vorm te plaatsen. Bestuur en redactie zijn niet verantwoordelijk en/of aansprakelijk voor eventuele onvolledige en/of onjuiste informatie.

NieuwsNed verschijnt 4x per jaar.



Lidmaatschap

De jaarlijkse contributie voor de NVLR bedraagt € 55 voor een (echt)paar. Een enkel lid betaalt € 35, jaarlijks uiterlijk voor 31 januari te voldoen door overschrijving per bank, IBAN: FR76 1348 5008 0008 9114 2122 183, t.n.v. Ass. NVLR, Caisse d'Épargne Olonzac, met vermelding van uw lidmaatschapsnummer. Dit nummer vindt u op het adresetiket van de envelop waarin *NieuwsNed* wordt verzonden.

Als lid van de vereniging ontvangt u 4x per jaar het gedrukte verenigingsmagazine *NieuwsNed* en 10x de digitale *NieuwsBrief*. Tevens kunt u deelnemen aan alle evenementen van de NVLR. Aanmelden kan op www.nvlr.eu of door een mail te sturen naar leden.nvlr@gmail.com met uw NAW-gegevens en uw e-mailadres.

Nieuwe leden

Dhr en Mevr. L. Woltering-Boelens

Dhr. J. de Groot

Dhr en Mevr. Valkenburg-Rambaran

Mevr. C. Schinkel

Overleden

Mevr. N. Bik

Dhr. B. van Heemskerck

Adverteren

Voor 4 advertenties per jaar in *NieuwsNed* betaalt u:

1/8 pagina € 120

1/4 pagina € 200

1/3 pagina € 300

1/2 pagina € 360

1/1 pagina € 540

Adverteren op de website of in de *NieuwsBrief* is ook mogelijk.

Voor meer informatie:

Hans van der Bij

T: +33 (0)467 25 37 13

T: +33 (0) 7 82 78 65 07

E: sponsoring.nvlr@gmail.com

Tekstbijdragen in dit nummer van:



Hans van der Bij



Henri Bik



Wim Geerts



Thea van der Graft



Ton Kasbergen



Anderske Luijk



Ankie Nolen



Joke Parr



Sonja van de Rhoer



Rob van Schijndel



Leonard van Veldhoven



Robert van der Weerd



Nelleke Weitjens



Sonja de Wit

Het volgende nummer

van *NieuwsNed* (nr. 119) verschijnt in juni 2024.

De uiterste inleverdatum voor kopij is 1 mei 2024.

Het thema is **Frankrijk**.



De meest uitgebreide collectieve zorgverzekering bij Assurances Secara 3000

Collectief verzekeren betekent:

- aanzienlijk lagere premies
- geen keuring dus geen uitsluiting
- een polis die afgestemd is op uw situatie
- actuele voorlichting over de zorg en verzekering
- een Nederlandse helpdesk bij de verzekeraar
- belangenbehartiging bij problemen



U woont in Frankrijk en bent verplicht verzekerd bij het Franse "ziekenfonds" CPAM? Dan is het goed te weten dat de CPAM uw ziektekosten slechts ten dele vergoedt. Een aanvullende verzekering kan wenselijk zijn.

Om een collectieve verzekering voor de Franse wet te kunnen afsluiten is er een vereniging opgericht. De vereniging CMU^{NF} (Club van Medische Uitvoerders voor Nederlanders in Frankrijk). Hierdoor is het mogelijk geworden om zich als Nederlanders en Belgen goedkoper te verzekeren bij Assurances Secara 3000* een tussenpersoon die alle polissen onderbrengt bij April International Care, een internationale verzekeringsgroep die 30 jaar bestaat en actief is in 31 landen. Naast de opties van 150% en 300% dekking van de met de CPAM overeengekomen tarieven biedt Assurances Secara 3000 u ook de mogelijkheid een goedkopere polis af te sluiten die alleen de kosten voor ziekenhuisopnames dekt. Voor direct afsluiten: www.secara.fr/ziektekostenverzekering

Huisverzekering www.secara.fr/woning

Doorlopende reisverzekering

Sinds kort is er ook een zeer betaalbare reisverzekering met (aanvullende) medische dekking voor reizen binnen en buiten Europa. Deze verzekering is op maat af te sluiten, ook doorlopend voor een jaar.

Autoverzekering

Een breed scala aan garanties. Selecteer via <https://www.secara.fr/autoverzekering/> één van de 3 opties en vul uw verzekering met a la carte opties. Een aantrekkelijke prijs. Ontvang tarieven voor uw profiel die u toelaat om geld te besparen. Autoverzekering is verplicht voor het vergoeden van de schade die u aan anderen veroorzaakt. Maar wat gebeurt er in geval van schade aan uw auto of aan u? Om u te beschermen biedt Allianz een oplossing op maat: Allianz Auto, met zijn 3 formules van verzekering en veel extra opties die ervoor zorgen dat u rustig op weg kunt gaan.

Stuur een aanvraag naar:

Peter de Jong
Assurances Secara 3000
5/7 Place Saint Clément
38480 Le Pont-de-Beauvoisin
www.secara.fr

Of e-mail naar: peter.de.jong@secara.fr
Bellen kan ook 0033(0)4.76.37.05.22